

تورلۇق يۈزدى

تۈرك اومياقلارنىڭ ئاسرافكارى ئابلىم مېمورە

جلد : ۱ — ۲۱

مارت ۱۹۲۸
اون يىلدىن بېرى

صافى : ۳ — ۱۹۷

شتریند برغدن :

ابراهیم منفرد نك روحنه انخاف . .

توز کونمی ، که تن شه رده ، یا خود بو کونکی
آدیله رسته رحومه بوز قارده شلر مناسترینک جنوب
دیواری چایر چایر یاقیوردی . دیوار ، دوغرودن
دوغرویه دگزک کنارنده بر طاش آتاق اوزرینه
طوتدیرلمشدی ؛ دیواره بر پنجره واردی ، بو
پنجره ده پایاس قارده شاردن فرانسیس قوس ، دیرسکار
ینه دایانش ، و یاری کووده سیله دیشاری به
سارقش ، دوریوردی . دیزلویه برسدیره دایا .
نشدی و کونشله یوردی ؛ دامده قارلر نصل آرپیور
و آریدکجه دکره نصل آپیور ، بونی سیر ایدیوردی ؛
هر دفعه ، صوسطحنه برداملا دوشدکجه ، بر سورو
آق بالیق اورایه هجوم ایدیور ، و بیه جک بر شیمی
دیه باقیوردی ؛ فقط یالکز هر دفعه اوراده قزحک
بتون رنگارندن بر چوق یاغلی حلقه لر حاصل اولیوردی .
ایشته فرانسیس قوس قاردهش اوراده بونی سیر
ایدیور ، و او بونی سیر ایدرکن ، کونش ، اونک
صاچی دو کولاش باشنی پارلاتیوردی . فقط آرقه .
سند ، بیوک سالونده ، اون ایکی کتیج کشیش
اوزون بر ماصه نك اوکنده بر صرعه ده اوطوریور ،
و فرانسیس قوس قاردهش بونلره بر (عفوذنوب قرار
نامه) سنی اون ایکی نسخه اوله رقا املا ایتدیریوردی .
فقط فرانسیس قوس قاردهش بونده بر محله سی یوقدی ، اون
ایکی کشیک ده محله سی یوقدی ، چونکه بو ، یاباسلره
شوالیه لرك حق سلطنت اطرافنده بر برلرله بوغوشدقاری ،
و مظفر طرفک ، دائما اک فضلله اجرت و بره نه
ویا خود ترجیحا بر اجنبی به بو حق تسلیمه آماده
بولندی انخطاط دورینه مصادفدی ، و مناسترلرده
دائما چوق وقت واردی ، و هیچ بر ایشده محله به
لزوم یوقدی ،
فرانسیس قوس قاردهش ، بوکسک سسله ،
قارشیک داغله دوغرو : « Litteris » دیدی . .
ایچریدن ، اودادن ، اون ایکی کشیش جواب
جواب ویردی : « ایشتمیورز . »
وجودی دوندیر مکسزین ، تکرار باغیردی :
« Litteris » .

بونک اوزرینه قاز توپلری دانا درسی اوزرنده
جیز بردادی ، و صوکراینه سکون کلدی ، سالون ،
اوزون بر مدت ، سسسز قالدی . بوکا مقابل فقط
دیشارده پنجره نك اوکنده بر حرکت بلیدی .
کوچک بر صاندال آغاچ دالترینک صو سطحنده
اوردکاری پشیل چلنکه سورونه رك ، قایدی کلدی ؛
صاندالده قاره قارده شلر دینمکه آکیلر کتیشلردن
بری کوره ک چکیوردی ، یاننده بر قووا صو ایله
بر اولمه واردی . آغاچلرله یاتاشنجه ، صاندالی بر
قازینه باغلا دی ؛ بونک اوزرینه قانجه سنه یم طاقندی
و اولمه یی آتدی ، فرانسیس قوس قاردهش بونی
سیر ایدیور و بک اکتیوردی .
« ایصیریوری ؟ » دیه صوردی .
قارا قاردهش باشنی یوقاری به قالدیردی .
« هله شوکا باقی ، صرحبا فرانس ! اوراده
نه یاپیورسک ؟ »
« شومامون عفوذنوب قرارنامه سنی یازیورز .
اما نه ده یازا کاتنجه سی ! سزه ده کوندردیلری ؟ »
« طیبی ! زوالیلرک جانی چقیور . بن صیویشم
قاچدم . هوا اولمه صیجاق که . »
فرانسیس قوس جواباً : « اوت ، مدهش صیجاق ! »
دیدی و ایچری به ، اودابه دوغرو : « Inspecturis »
دیه باغیردی .
ایچردن جواب کلدی : « ایشتمیورز ! »
« Inspecturis - صاگیرمیکز ، یا هو !
دیدیکمی ایشتمیورمیکز ؟ » - « اوراده حایه بالینی
طوئامازسک . دیواره یاتاش ؛ باشقه برشی کوره جکسک . »
قارا قاردهش صاندالی چوزدی ، قازیلردن
ایچری به صوقولدی ، و فرانسیس قوس بولندی پنجره نك
آلته کلدی .
دیواره یاتاشنجه اولمه سنی آتدی و صوردی :
« سزک اختیار اوده یی ؟ »
« اختیار دو کونده ، توپلانده . ایکی هفته در
یوق ؛ دو کون اوچ هفته سورده جک . عودتنده
کوره جکز ، نه قدر کوزلشمش ! »

قاراقاردهش اوصوله : « دویدمکی؟ دویدمکی؟ »
دیه فیصله اادی .

فرانسیسکوس : « نهی؟ نهی؟ » دیدی ویاری
بلنه قدر پنجره دن دیشاری به صارقدی .
« نه پستقوس... »

فرانسیسکوس « براز طور ، » دیدی و یکیدن
بر قاپچکه داهایاز دیردی : « Amici sincerissimi » .
« ینه نه یاپدی؟ »

« اوو! بوسفر بوتون حدودلری آشدی ! »
الریخی بر قونوشمه بوروسی کی آغزینیه طوتدی
وفیصله اادی :

« فعل شنیع ! هتک عرض ! »

فرانسیسکوس : « اوو! » دیدی وقولاقلرینی
قاپارتدی . « دیته ، آله عشقنه ! نه سویلیورسک !
آکلات ! آکلات ! — بن شیمدی کایورم . »

بونک اوزرینه ، همان ایجری به ، اودایه دالدی ،
وقرارنامه نك املا ایتدیرلمسی اون ایکی کشیدشن
برینه حواله ایتدی . تکرار پنجره به عودنده قارا
قارده شله بردقیقه اول باشلامش اولدینی محاوره
یکیدن جانلاندی ؛ بسبلی قارا قاردهش پک خوش
وتوحاف شیلر آکلاتیور ، چونکه فرانسیسکوس
بعضاً اونله یوکسک پرده دن کولیوردی که ،
پنجره نك تخته سی برنده خویلاوردی ، وقاراقاردهش
حکایه سنه اوقدر دالمشدی که ، دامدن بیاض حرمانیسنه
دوشن آرمش قار دامالارینک فرقنده اولیوردی .
بو ائنده ، ایچریده ، سالونده قرارنامه نك

استنساخی ، پک بیوک بر سر عتله اولماقله برابر ، ینه
ایرله یوردی . سالون ، ایکی اودا آراسنده کی بوله
دیوارینک قالدیرلمسیله حصوله کلش بیوک بر اودا ایدی
واسکی ایکی اودایه دلالت ایدر بر کمرله ایکی دیره ک
حالا طور یوردی . جنوبی دیواره بیتیشیک اولان
اوداده ، کوردیکمز کی ، اون ایکی مبیض کشیش
اوطوریوردی ، دیگر اوداده ایسه مناسترک کتبخا .
نه سی واردی . دار اوزون رافلرده یوزلرله کتاب
طوریور وهپسی ده زنجیرلرله ماصه آیاقلرینه ربط
ایدلمش بولنیوردی .

بونلر دینی اثرلرک ، آز چوق کوزل یازیلش
مصور ، مذهب ، باش حرفلرله مزین بر قولکسیوننی
وجوده کتیریورلردی : روه کایسه سنک قانون
اساسیلری ایله فتوالری ، افسانه لر ، دعا کتابلری ،
قصص اییالر ، و آلهیلر .

بوخزیننه لرك اورتاسنده بر ماصه طور یور ،
وماصه نك او کنده کی قولتوقده بوز قارده شلردن بری
اوطوریور و او یوردی . بو حافظ کتب « ایدی .
اختلال دوره لرینک ، وقسماده آلمانیا ده ظهوره
کهن دین و کویلو محاربه لرینک او یاندر دینی غلیانلرک
قورقونچ نتیجه سی اولارق ، بوزقارده شلر مؤسسه سی ،
خلفک میل وتوجهنی کندی طرفنه جلب ایتک املنی
بیوک بر امید ایله تعقیب ایتکده ایدی . بونک ایچون
هفته ده ایکی کون برر ساعت کتبخانه سنک قاپیلرینی
خلقه آچشدی . بویله فکری بر عطیه نك توزیعنده
کوستریان کوزل سخاوتدن بتون خلق قوشقولانه شدی .

چونکه پک آز کیمسهر بومساعدنه دن استفاده
ایده بیله جک بر حالده بولونیوردی . بر طاقلری بوسا .
عتلرده ایشلرینک باشنده بولمغه مجبور دی ، وخلق
اکثریننی تشکیل ایدن بر قسمی ده اساساً اوقومق
بیلمزدی ؛ بونکله برابر ، کتبخانه غاردیانی آنجق
اوقونالرنده تهلکه متصور اولیان کتابلری اورتایه
چیقارمق ایچون بتون دقتی صرف ایدیوردی .

حافظ کتبک وظیفه سی یوروجی برایش دکل ،
بالعکس راحت بر عمر سورمکه مساعدقولای بروظیفه
اولدینی ایچون طالبلری چوقدی .

نته کیم مارتین قاردهش ، قولتوغنده اوطوران
و او یوان حالیه هیچده ایشدن یورولش بر آدمه
بکزمیوردی . کوکسنک اوزرینه چوکن چهره سی
دنیوی دوقلرک اک یوکسکاری افشا ایدیور ، چیقلاق
آلنده شفاکار بر تر اینجی اینجی صیرالانیور ،
وچکه سنک یاغلی اوتلاقلرنده سینکار چاپیرلانیورلردی .
گاه نفیس بر یمک رؤیاسنی کورر کی ، دیله
دوداقرینی یالایور ، گاه آغزینک کوشه سنی غیدیقلایان
بر سینکی قووالامق ایچون آلی قالدیر یوردی ، فقط
الی یاری بولده قالیوروینه دیزینک اوستنه دوشیوردی .

سینسکر دوه دریندن بیوک کتابلری منه ویشله مک
اوزره بر آن ایچون مارتین قاردهشی ترک ایتدکاری
زمان ، او ، حقیقه درین وتهموسی منتظم براویقویه
دالیوردی : مطرد پوفله مه لرله صولوق آلوب ویریور
ودوداقلرینک اوچیه غایت آهنکی بر موسیقی
اسقلاسی وجوده کتیریوردی او یله که ،
اکر بونک نوطه سنی یازی ایله افاده ایتک ایجاب
ایدرسه ، شوشکل حاصل اولوردی : « پوف ! پوف
پیف ! پیف ! »

بو ائنده باباس جمعیتی قیافتنی طاشیمیان بری

« Hereticus ille » [*] دیدی .

سر میض :

Licet inspiciat ! Est homo impudicus et valde periculosus quem in oculis habere opus est [**]

فایده کی آدم باشی آشنایی به سارقیتدی ، عجباً کفیشک لاینبجه بی بو قدرنا سویله سته کوله جکدی ده ، بونی صافلامقنی ایستبوردی ، یوقه فلاسیک دیل کندی آکلامبوردی ده ، بوندن دولایی جمایی دویشدی ، بونی تمیز چوق کوچدی .

مارنه : « یافلاش ، دیدی ، واوراده کی کتابله باقی ! »

آدام خشوع ایله : « اوراده کتاب مقدس واری ؟ » دییه صوردی .

مارته نک کوزلری بیودی ، چونکه انجیل بمنوع کتابلدندی و بونک ایچون صافی طورردی ، فقط بونی او اعتراف ایتمک ایسته میوردی ، بونک ایچون باشقه برشی سویله دی .

« نه دیمک واری ؟ البته وار . هانکی سوره اوله جی ؟ . سه پشو آجینتای ، وولغاتای ، حالایقای ، غره نه قای ، سیری قای ؟ سویله بکا هانکیسی ؟ »

آدام : « اگر غره نه قای کوره بیلیسه م ، منتدار اولوردم . » دیدی .

مارنه ، بردنبره آلتنه بریوسروق ییش کی ، سنده له دی ، و برآن ایچون ایچریده کی استساخ ایشی توفقه اوغرادی . مناسترک ، عیسانک شریعتک و بیاض الارک اعتباری برآنده نه لکجه دوشمشدی . مارته نک صوک برخلاص چاره سی آرادی ، و صوردی :
« He kalne dlateke » [***]

آدام تصحیح ایده رک جواب و بردی :

« Ha kalna dlateka . »

بوجوابدن منبهر علامه ترس پرس اولدی :
شیمدی یالان سویله ککه مجبوردی .

« شو آراق او کلیدلیدر ، دیدی ، غاردیان ده سیاحته چیقدی و آناختاری یاتنه آلدی ، شیمدیک بوراده موجود سوره لری کورمک ایستریسکز ؟ »
آدام تشکر ایتدی و سکوت ایچنده صره لره یافلاشهرق ، قراسته دالیدی .

[*] بوبرمنکردر !

[**] براق ، (کتابله) باقیدن ! اوبرحیامزوتیه لکی

آدامدر ، کوزدن قاچیرمغه کلز .

[***] عهدجدیدی ؟

کتبخانه به کلدی ، و فایسنده طوردی . بو ، اورتا یاشده ، اوزون ، ایری یاری ، صاچلری آرسلان یله سی کی صیق بر آدمدی . کوکسنگ اوسئنده طوران کوزل بر طوب صافل واردی . آلرینک اولدقجه قاتا ، و اوتنه سنده بروسنده سیاه لنگه لر بولمسنه نظراً ، ایش ایشله یین ، وقت وحالی برنده بر اصنافه بکزه یوردی .

اودایه کبرنجه طرافنه احتیاطکارانه باقدی و کسکین باقیشلره اویویان کتیشی سوزدی . صوکر او کسوردی . اویویان کتیش فنا بررؤیا کوربیورکی راحتسز حرکتلره قییلداندی . صولومه سی آغیرلاشدی . براز صوکر یاغلی کوزلری آچدی . بردنبره فارشپسینه چیقان شو چهره اونده ناخوش بر تأثیر براقدی . او کئنده دیکیان شو آدمی سوز کدن ونه سویله جکی قرارلاشدیردقدن صوکر ، سکوتی اخلاص ایتدی و میرلاندنبرجه سته :

« نه ایستورسک ؟ » دیدی .

« غفو ایدرسک ، پاپاس افندی ، بر کتاب اوفوق ایستبوردم . »

اویقوسی تماماً قاچدی بیچون اسکی شرتلکته تکرار دوشمش اولان مارته نک قارده ش ، معجز مسافرک ، توزلو و برارده اسکی پوستی قوندره لرینه باقدی . ایچندن : « هاه ! دیدی ، بوده او کروهدن . »

واوفکلی اوفکلی : « چیق دیشاری به » دییه باغیردی ، « اوکجه آقاق قاپلریکی چیقار . »

آدام قاپیدن دیشاری به چیقدی و فاسکته تیله آیاقلرینک توزنی آلدقدن صوکر ، همان تکرار ایچری به کیردی .

فقط بو ، مارته نک حسابنه اویموردی . یکی بر تعریض نقطه سی آرادی .

« سن برکتابه باققی ایستبورسک اما ، داهالریکی بیقمانی اوکزه نه مشسک . »

بونی ایشیدهن اون ایکی مستنسخ قهقهه ایله کولمکدن کندیلرینی آله مدیلر .

آدام دوغرولدی و شو جوابی و بردی :

« اوصنقی بن ساده اوکزه ندم ، تطبیق ده ایتدم ، فقط ایش ، افندی ، دری بی قارارتیور ؟ صوکراده تنبیلکک بیاض آلری دئما تمیز دکلدر . »
مارته نک بیاض انی قالدیردی و اعتنا ایله کسيلمش طیرناقلرینی ایصیردی .

بونک اوزرینه قوپه جیلره دوندی ، و :

مارتهنك صورتی قاراردی، دوشوغمكه، قلی
قرق یارمغه باشلادی، اكر فرانسیسكوسك قارا
قارده شله محبته دالینی پنجره دن ناکهانی بر باغیرمه
ایله صارصیلماسهیدی، آز قالسین تکرار اویویا
قاله جقدی.

قارا قاردهش: « دویدیگز می؟ دویدیگز می؟ »
دییه حایقیرمشدی، « آلمانرك یابدقلمری یکی ایجاد
دویدیگز می؟ »
خاییر، دوینامشردی.

« اوت، آلمانلر بر ایجاد یامشدر، آرتق
بوندن سوکرا کتابلری استنساخه حاجت قالمه جق!
بوندن طبعی ممنون اولورسکر، دکلی؟ » او بو
سؤالی مبضله توجه ایتشدی، بونلر اللرندن
قلمری دوشوردیلر، ودویدقلمری سونجی وحیرتی
صافلایامادیلر.

کتابلره دالمش آدام قولاقلمری دیکدی، فقط
کویا اوقویورمش کی یابدی.
بوسفر راحت قولوغندن قالمق فدا کاراغی
اسیرکه مین مارتین برادرله مبضله حایقیردیلر:
« آمان، آکلات، آکلات! »

فرانسیسکوس: « مسئله غایت بسیط، دیدی،
« طبق مهر کی آغاچدن حرفلرک قابلی یونیورلر،
سوکرا بونلری یان یانه دیزه رک کله لری تشکیل
ایدیورلر. »

بو بیوک یکیلک خبری دیکله یلره بر انکسار
وحیرت صیحه سی قوبارتدی.

مارتن: « اوقدرجمی؟ » دیدی، « او
حاله یازی محقق چوق سریع اولور! »

فرانسیسکوس: « ایشنه باقار، » مقابله سنده
بولوندی، « حرفلرک قابلی بر کره یونلولدی،
او زمان آرتق اون بیک دفعه باصیله بیلیر! »

« اوکجه برکورملی! شوزمانده هواده اوپله
یکیلکلر وارکه! »

فرانسیسکوس قاردهش بو مطالعه یی: « اوت،
کرچک، سوزیکز دوغرو، » دییه تصویب ایتدی.
« سزباش نه پیسقوپوسک صوک ایشلری حقنده کی
تواترلری دویدیگز می؟ جدا اینانلیمه جق شیلر،
فقط واقع. مونداری! بویه اختیار بر بوناق. »
اسوه چ کایسه سنک ریمی واونک کوچک
سربستلکری حقنده اورتایه آیلان شو حوادث
عمومده قهقهه لر باطلاتدی.

بو هیجان و برنجی وقعه لری داها تفصیلاتی
اوکره نك ایچون تام فرانسیسکوس برادرک اطرافنه
طوبلاغمشردی که، برچان سسی طویدیلر:
اون ایکی مبض: « بانویه! » دییه باغیردی،
واللرندن قلملری فیرلاتدی.

مارتن: « اولا آیین اوقویالم. » دیدی وبر
استاوروز چیقاردی، فقط الی معده چوقورندن
داها یوقاری به قالمقدی.

فرانسیسکوس: « بو آیین - » دییه بر شیلر
سویلیکه باشلادی، آینه کفر ایده جقدی،
فقط مازتهن اونک سوزینی کسیدی، چونکه تام
بو ائنده، کتابلری قاریشدرمقده اولان،
وهرنصله اوراده بولندی اونیوتلش اولان آدام
اوکسوردی؛ اونک بویه اوکسوروشی فرانسیسکوسک
دقت واندیشه سنی تحریک ایتدی، وحاضر جوابلغی
اویاندیردی؛ شیمدی او تصمیم ایتدیکی کفری
تکرار ایتدی، فقط افاده سنه باشقه بر استقامت
ویردی:

« چاره یوق، شومدهش صیجاغه رغماً آیین
ینه اوقوعلی. »

بونک اوزرینه، آیاق اوستی باغیرا چاغیرا بر
« نهوا - ماریا » طوتیدردی، بوبرصو دکرمی کی
عکس صداویریوردی، آلهینک صوک نقراتی اولان
Secula seculorum یشتون حاضرین بر آغزندن
تکرار ایتدیلر و قیسه بر رکوع ایله دعایی بیتیدیلر.
یابانجی نه خاچ چیقارمه ده، نه ده رکوعه وارمه ده
اونلره اشتراک ایتدی، بالعکس یاواشجه و سسسزجه
اورادن اوزاقلاشدی.

فرانسیسکوس یابانجینک کیتدیکنی کورنجه
اوفکه ایله: « بونه ایلیمس؟ » دیدی.

مارتن: « اوبر زائردی » جوابی ویردی.
« سن ارکک دکلیسک، سن، آیاق طاقنی
بورادن اوزاق طوتامیورمیسک؟ »

مارتن، شاشیرارق: « نصل طوتامیورم
دیدی، » یالکز بو آیاق طاقندن دکلدی؛ اویوناچه
بیلیور، بلکه ده حتی لاتینجه.

« اویله اما، آیین اولورکن استاوروز چیقارمدی!
اونی کوزجسنه آل! اوهیچ شبهه سز برمنکر در! »
جماعت، مه لارده بانو ایتک، صوکراده کوزل
قوشلغه کیتک ایچون، یاواش یاواش دیشاری به
چیققدی.

بوز کیشلر بیقانشلردی ، بونک اوزرینه آلت قاتده کی سرین یئک سالوننه اغشلر ونفیس بر بالیقله سودلی چیلک ییشلردی . یئکدن سوکرا ، کئچلر ، ارزو ایتدکلری تقدیرده ، کولده صانداله بینمک ایچون ، بر اشارت آلدیلر ؛ ایسته یئلرده باغچه به چیقاییله جککر و بر اوکله قیلولسی پایه بیله جککلردی . مارتن برادرله فرانسیسقوس وداها بر قاچ قدملی کشیش سوفراده قالدیلر ، ونفیس بر « فلاروت » کئیتدیلر . قدسیانده ید طولاسی اولان کشیش برادر شدتلی صیجاغاک تولید ایتدیکی فناغه قارشى بونک اعلا بر پاراطونه اولدیغنی بیان ایتدی . شراب قیللری آچدی ، و دیلارک باغی چوزدی . چوق کچمه دن حاله وماخی به داترجانلی بر مناقشه به قایلیدیلر . محرمیتلرینی هیچ بریابانچینک مه جز وجودی اخلاص ایتمیوردی ، و هر بری دیکرینک دوشوندیکی بیلیوردی ، او یله که ، مجلس غایت خوش و تکلیفسز بر جریان آلدی . پیس سوکنده بر آقتور ، ماسکلی بر جمیته ماسکسنى ایندیرمه سنه مساعده اولنان بر مسافر ، طیقا باصا معدمه سنى دولیدردقن سوکرا ، کمرینی گوشه ته بیلن براو بور نصل راحت ایدرلرسه ، اولرده او یله جه راحتلاشدیلر .

« اعتراف ایتمی که ، کایسه چوق اختیارلامش بر مؤسسه در . »

بوصورتله ایلک سوزه باشلایان مارتن اولدی . فرانسیسقوس بوکا شو جوانی ویردی : « شیمدیکی طرز تشکلی اعتباریله ، دیدیکک دوغرودر ، او بر فکره استناد ایدیوردی . بوده بروقتلر بویله ایدی ؛ چونکه نصل قیصر ملتک دنیوی رفاهنه نظارت ایتکه مجبور ایدیه ، پایاده روحانی سعادتیه نظارت ایده جکدی ، ماده مکه فقط دنیویلر بوايشده چوق دها کارلیدرلر ، شو حالده قیصر پاپدن دها اوزون یاشایه جقدر . »

مارتن : « اوت » دییه مقابله ایتدی ، « ایکی طرف بویله بر برینک ایلکنی بازاره چیقارنجه ، پاپانکده ، کایسه نکه ده کونلری صاییل اولدی . روماده کی پاپا آوینیونده کی پاپای آفوروز ایتدی ، بوده اوکا مثلیله مقابله ایتدی ؛ خلق اولرک بر برلرینه صاورودقلى کفرودشناملری دوشونقن ذوق آلیور ، و شیمدی کیسه پاپایه اینامیور . »

« بن شونی بیلیمک ایستردمکه ، عجب اولجه هیچ پاپایه ، و شریعتنه حقیقه اینانان اولمشى ایدی ؟ بیک بر مثالدن یالکز بر تانه سنى اله آلاجی

اولورسقى ، بیجا هیکلتراشلرک بیوک بر ابتلا ایله اسکی کایسه لرده وجوده کتیردکلری او حیاسز تصویرلره نه دیمک ایجاب ایدر ؟ مثلاً اینقوینغده کی کھیشله مارابعت تصویرینه دیمیلدر ؟ جماعتک اشک بایراملرنده و فارناوالارده ، تا بیوک محرابک اوکنه قدر صوفولهرق ، عبادتی ماسقارایه چویرر صورتده کولنج شکلره و منظرلره کیریشلرینه نه معنا برملیدر ؟ بونلر کایسه نك سقطلافنی یوکسک سسله اعلان ایدن اعترافلر دکلیدر ؟ دیره ک باشقلرنده کی پاپراق تزیینات آراسندن حیله کارجه سنه سورونه رک باشنی چیقاران ارکک آلت تناسلی یالکز مقدسک قدسینکی حقنده بسا نیلن شبهه نك یاری اورتیل بر افاده سی دکلیدر ؟ بو بر ضمنی تصدیق دکلیدرکه ، ائده حقى آلمیلدر چونکه آله ، هرایکسنى ده ، روح کبی ، آئده یارانشدر . »

« سولیدیکک چوق دوغرو ! بت پرستلک یکیدن دیریور دیکدر ! چونکه بت پرستلکده ده بر فکر واردی ، بیوک بر فکرکه ، هیچ بر زمان اوله من . بیجیل ایدیلن طبیعت قوتلری ، و بونلر ایدیدرلر . نصرانیت انسانلری بیجیل ایدیوردی ، وفانیدر . ایلک خرسقیانلرک روماده اسکی معبدلری کایسه به تمویلاً انشا ایتدکلرینی بیلیوردی بزا و عیسوی کایسه ، چاتیسى قبلی بر یونان معبدندن باشقه نه در ؟ اسکی آپولو هیکلرندن عیسا تصویرلری یاپیامدی ؟ بت پرست فیلسوف طبیعتده صیچرامه یوقدر ، دیر ، والته بونده او حقیدر . »

« برادرلر بوراده طبق بت پرست فیلسوفلرکی سوز سولیدورلر ، « شیمدی بومطالعه نی بیان ایدن آنتونیوس قارده شدی ، چیز کیلری عمرکار وجانی ، اورتا یاشده برکشیش . « اگر بزی بری دیکسه . یدی ، اودون بیغینه یولز اوزون اولازدی ، هیچ اولمازسه بومحق ! »

مارتن مقابله ایتدی : « فقط شیمدی بزی کیسه دیکله میور ؛ هم بزم بوراده سولیدکلریمز هرکک دوشوندیکنن باشقه برشی دکادر . » آنتونیوس : « Hus ده تقریباً عینی شیئی دوشونمشدی ، و بوندن دولایه ده یاقیلدی . » جواپی ویردی .

مارتن : « کیم بیلر ، عجباً Hus ک حق یوقیدی ؟ » دیدی .

فرانسیسقوس : « اوت ، دییه تصدیق ایتدی ،

اوراسینی شیطان بیلر . « وقدحنی قالدیردی . یوکسک پرده دن برقهقهه یاییلی جواب ویردی ، واوزرنده حاجلر چیزلی قبه دن برعکس صدا چیقاردی .

« دنیا آلداتیلیق ایستیور ، پک اعلا ، وارسین آلدانسن . روماده پاپانک یکر می معشوقه سی وار ، اوپالا باش نه پسه وپوسی ایسه ازاله بکر جرمیله متهم ؛ فقط بوئه پاپانک ، نه ده باش نه پسه وپوسک (شو قدر بیوک برمیاغ تأدییه سی مقابله) ارتکاب اولان کناهلری عفو ایتمه لرینه مانع تشکیل ایتمور ! بوده طبیعی صوک درجه انسانی بر حرکتدر و بونک دستوری شودر : بن کندی نفسی عفوایدیورم ، ergo باشقه سنی ده عفو ایتمیلم .

آنتونیوس مقابله : « پکی اما ، Hus ی عفو ایتمدیلر » دیدی .

فرانیسکوس : « او عفو اولق ایسته مدی » جوابی ویردی ، « اکر قبول ایدن اولمازسه ، احسان احسان اولماز .

« سن ده مین دیدکدی که ، دنیا آلدانق ویا آلداتیلیق ایستیور . بن بیلیمک ایستردم ، عجباً بواسکی بریا کاشلق دکلدر ! داها دوغروسی شویله سویلک ایجاب ایتمی : دنیا آلداتیلمشدر ، شوالده بزاونی تنویر ایتمی ! باخصوص که ، بزاونی تنویر ایدم دیه دنیا بزه یاره ویریور .

بزونی یاییوری یز ؟ خزینه لریمزی هر تورلو انسانلره آچدقی ؟ کتابلریمزی اورتایه قویقدقی ؟ وصیقه لرینی آچدقی ؟

« اوت ، بزم ایچون مخاطره لی اولیان کتابلری اورتایه قویقدق ، فقط مخاطره لیلری کلیده دک . » « پکی اما ، چوجقلرک الله اویناسینلر دیه ییچاق ویریه مزیا .

« چوجقلرک الله ، خایر ! بوراده مقصود بیوک انسانلردر .

محاوره نك آلدینی مجرادن اندیشناک اولان فرا . نسیفوس : « بکا ایچیکزدن شونی ایضاح ایدم بیله جک واری ؟ » دیه موضوعی ده کیفیدیردی ، « ایسلکک وفنا . لک ادراک آغاچندن مراد نه در ، بونی بکا ایچیکزدن ایضاح ایدم بیله جک واری ؟ »

مارتن : « بن ظن ایدمکه ، ادراک و تمیز انسانی ابی ایدر ، چونکه اونی قوی وقادر یاپار ، وفنا ایدر ، چونکه - نصل تعریف ایدم یم ؟ - فنا یاپار ! » دیدی .

آنتونیوس : « بنم ظنمجه ، » دیدی ، « اینک وفنا نك ادراک آغاچندن مراد شودرکه ، ادراک ابی میوه ویردیک کبی ، فنا سنی ده ویرر ، چونکه بری ایچون ابی اولان شی ، اکثریا دیکری ایچون فنادر . فرضاً ، بری شهره کیدیور ، وخلق او یله تنویر ایدیورکه ، پاپا هیچ برکناه عفو ایدم مز ؛ بونی ادراکدن خلقه ایسلک کلیردی ، فقط پاپا ، شیمدی یاپدینی کبی ، کوزل سیجیلیانی آلهماز ، ویاغما ایدم مزیدی . بوسبیله اکر شیمدی پاپالغک ایلیجیسی حوسیتلره قارشى حرب ایچون کفارت وثیقه سی صانع اوزره ، ایکی هفته یه قدر بورایه کله جک اولورسه ، بونده کی ادراک میوه سنی خلقه صونق بزه دوشردی .

مارتن : « خایر ، خایر ، » دیدی ، « سن بونده چوق ایلری کیدیورسک ، آنتون ، محقق چوق ایلری کیدیورسک . بز بربریمزه اهانت ایتمه ملی یز ! متساند قالمی یز ، متساند ! »

فرانیسکوس تأیید ایتدی : « انسان کندی صیرتی ایچون اوسیطوربا اوزمه ملی . ایش برکره چورودیم ، کندیلکندن چوکر ، اونی بیقمق ایچون بزم آبریمه یوضوق وورما مزه حاجت قالماز . »
مارتن : « بز کندیمز دخی مجرم اولدیغمز ایچون ، جرم شریکلریمزی اله ویرمک بزم ایچون برناموسسزلق اولوردی . » دیدی .

آنتونیوس اعتراض ایتدی : « پکی اما ، یابونی باشقه بریسی یاپارسه ! »

مارتن : « بو باشقه بر مسئله ، » جوابی ویردی .

بوکا سؤال بریسی آنتونیوس تکرار شویله مقابله ایتدی : « بویله بر حال اولورسه ، مخبر حقنده نه یاباجقز ؟ »

مارتن : « بزمی ؟ » دیدی ، « بز امره اطاعت ایدم رز . مخبر حقنده یاپیله جق معامله نك تعیین باش پاپاسک صلاحیتدر ، هم کیمک آلاری تمیزسه ، طاشی او آتسین ! »

آنتونیوس : « اکر تمیز آللی بی بکله مک لازمه ، احوالده هیچ طاش آتیلما یاجق دیمکدر . » دیدی .
« اساساً ایچون مطلق طاش آتمق ایجاب ایتسین ؟ بو اوقدر الزم بر شیمی ؟ هیچ طاش آتمه دن ده یاشانامازی ؟ پک اعلا یاشانبر ! فقط برادرلر اکر تکلیفی قبول ایدرلرسه ، آرتق بو

منافعه بی بر اقوب با نچه به کیده لم ، و (که غل) [*] اوینایلم . آقشام سترینلکی چیقدی ، برازحر کتده قانی تسکین ایدر ، و بوکیجه راحت اویقو اویوا بیلیرز . بوکا اعتراض ایدن واری ؟
بوکا کیمسه نك اعتراضی یوقدی ، و آرادن چوق کچمه مشدی که ، مناسترك اك قدملیری دیشارده که غل یرنده بولنیورلردی . طویلر یووارلانغه باشلادی ، و که غلار شن ، شاطر ده ورلیورلردی . فقط دیشارده ، فیورده ، داللرله دوناتیمش صاندالر قیر کزینتیسندن دونلری اولرینه طاشیور . لردی . کنج قیزلر تورکی سولپورلر ، ده یقانلیلر کان چالپورلردی ؛ اختیار ارککلرله اختیار خانلر دیکلیورلر ، و باطمغه باشلایان آقشام کونشی کبی ، مغموم بر کوزله باقیورلردی .
اختیار بر قادین : « بيلمک ایستردم : بویله کوزل بر آقشامده مقدس آداملر ایچریده نه یاپیورلر ؟ » دیدی .

اختیار بر آدام : « بر آغاچ کوپرینک اوزرندن اودون چکیورلر کبی سس کلیور ، » دیدی .
کنج بر آدام مقابله ایتدی : « یاخود تشکدن بردام اوستننده اولو قالاری یووارلا یورلر کبی ! »
کنج بر قیز سوردی : « نه قورقونچ عکس ایدیور ؟ »

اختیار قادین : « زواللیلر ، » دیدی ، « چوق چتین چله چکیورلر ، » و باشی صالایه رق ، سوزنی تأیید ایتدی .
بو آنده بوز کیشلر مناسترندن بر چان چالدی . داللرله دوناتیمش صاندالر اولدقلری یرده دوردیلر ؛ کوره کار حرکتدن قالدی ؛ کانلر صوصدی ؛ باشلر آچیلدی و استاوروز چیقاران کوکسلرک اوزرنده اکیلدی . کوچک چان ، صانکه عجله سی وارمش کبی ، شدتلی بیمی ووردی . بوکا قاراقارده شلر مناسترندن باشقه بر کوچک چان ، صانکه بوز قارده شلرک نه دوشوندیکنی کندسی آکلایورمش کبی ، بوم ، بوم ، جواب ویردی ؛ بونک اوزرینه ایکیمی ده بر آنده صوصدیلر ، و بوز کیشلرک یوکک طاش دیوارلری اوستندن ، ایکندی نعتی ، *Salve regina* - سلام سکا کوکلر ملیکسی ، گفته سیله وکنج ارککلر سیله یوکسلرک صوبی آشدی ، و جنوبده کی داغلی ایکلندی .

[*] بر یول کبی ایجه اوزون بر زمین اوزرنده آغاچ کلرلی یووارلامقدن و یوکک نهایته دیکلیمش آغاچ اسطوانلره اسابت ایشدیروپ بولری ده یرمکدن عبارت برطوب اویوی .

اختیار قادین کوزلرینک یاشنی سیدلی ، واختیار ارکک ، شایان حیرت لخلری کورمک ایستیورکبی ، یوزنی تپلره دوغرو قالدیردی .
فقط صوک سس سونجه کوره کار باطدی ، و مناستر با نچه سنده تکرار یووارلانمه و کورولتو باشلادی .

اختیار قادین : « زواللیچقلر ، » دیدی ، « بویله آقشام قاراکقلرینه قدر دورمادن دیکلیمه دن چالپیشورلر . »
کنج ارکک : « بن ظنن ایتمیورمکه ، اولئر چالپیشینلر . » دیدی .
کنج قیز سوردی : « او حالده نه ظنن ایدیورسک ؟ »
کنج ارکک ، کنج قیزک قولانغه فیصله دادی : « بن ظنن ایدیورمکه ، قاطرلر ایچریده که غل اوینا یورلر . »

ده میر چارشیننده بر چوق طاش اولر آراستنده جبهه سی یکی نچره لک درت قاتلی بر او واردی . فقط آلت قات جبهه سی یالکز نك نچره لی ایدی ؛ چونکه اوتکی نچره نك یرنی قانی طونیوردی . بو چوق دار و آلقاق بر قانی ایدی ، و بورادن نه بویله دار و آلقاق بر مدخله کیری یوردی . قاپنک اوستنده یوشولش سونکر طاشندن بر حیوان قافاسی واردی که ، بور جاننا واره عائد اولدینی کبی بر صاموره یاخود بر یاراصه یده عائد اوله بیلیردی . کوزلرینی صانکه دیشارده ، بازار یرنده اولوب بیتیشلری کوزه تلپورمش کبی آچیق طونیوردی ، و آغزی کویا سوز سوبلک ایستیورمشده ، فقط دوشدیک درین حیرتن دولایی هیچ برکله بی افاده به قادر اوله میورمش کبی آچیق دوری یوردی . دیک ، حرکتسز کوزلرینی اک چوق جذب ایدن شی بازارک اورتا یرنده کی پرا نقه ایدی . بو بر فالاقه نك یاخود بر اسکله نك بردار آغایی ایله غایت معنالی بر طرزده ترکیب ایدلمسندن وجوده کلشدی که ، خفیف جبرملر فالاقه ده قامچیدن کچیریلر ، و آغیرلر سپاده آسیلیردی .

طاشی اوك بر قاتنده کی نچره بر دکان نچره سیدی و اوکنه تزکام خدمتی کورن بر نخته اوزانیلمشدی . بو تزکا هده کوتنبرغه تقدم ایدن طبع صنعتک ابتدائی محصولاری تشمیر ایدیلیردی . بولر اتبه کنا بلریله انجیلدن قیسه متنی بعض تصویرلر ، تقویرلر ، اسفانیبل کاغدلری ، و بولرله بکزرشیلردی . بتون

بونلر تحتہ لوحہ لر اوزرینہ کیلوب ، پرہ سہ سز ،
 آل ایلہ چکیلیدی ، و بو صنعت کوتنبرغدن اول ،
 آوروپادہ یوز سنہ تطبیق ایدلشدی . بوہم بہالی ،
 ہمہ زور بر اصول اولدیفیچون ، ال یازسیلہ پک
 رقابت ایدہ میور ، و بو اعتبارلہ میبضر طرفندن تماماً
 تہلکہ سز بر رقیب اولہرق کورولیوردی . ایچریدہ
 پجرہ نک اوکندہ دکان صاحبی حانس اوطوریوردی .
 بو بر تذهیبی ایدی و صنعتی کوچک بر ماصہدہ
 یاپوردی . بورادن ہم تزکاهی کورہ بیلور ، ہمہ
 آیاغہ قالمقہ حاجت قالمہدن مشتریلرہ خدمت ایدہ .
 بیلوردی . لوحہ مقامندہ بر صریق واردی کہ ،
 حانس ہر کون یورایہ یکی بر باصہ رسم ، و اکثریادہ
 الوانیسی آساردی . بو باصہ رسملری ہر کون
 دائماً تازہ لیکچون ، اصناف چیراقلری و خدمتی قیزلر
 ہر کون اوکندن سیرایتمہدن کچہ منزلدی . بورسملرکاہ
 جتندن قوغولمہ یی ، کاہ فلان و فلان عزیزک آتشدہ
 قیزار تیلیشتی یاخوذ اشکنجہ تکرلکنہ وورولوشنی
 یاخوذ قلیجدن کچیریلیشتی کوسترردی ؛ فقط بعضادہ
 بونلر دنیوی تصویرلر اولوردی ، واجبی مملکتلرندہ کچن
 کونک ہر ہانکی بروقعہ سنی کوسترردی کہ ، اوزمان بونلر
 سیرجیلرک صوک درجہ دہ تجسس و مصراقتی تحریک ایدردی .
 بوصباح ، یعنی مناستر کتبخانہ سنی زیارتندن
 بر قاچ کون صوکر تذهیبی بر صندالیہ نک اطرافندہ
 بر برینی باطاقلایان ایکی پایابی تصویر ایدر باصہ بر رسم
 آسادی ؛ بونلرک آلتندہ خلق طویلانش کوستریلور
 و آغزلردن لغت ! لغت ! کلہ سی یازیلی قوردہ لہر
 اوزایوردی . یعنی تکمیل لوحہ ہر ایکی پایانک اقتدار
 موقعی اطرافندہ یابدقلمی مجادلہ یی و خلقک اونلری
 تلہین ایدیشنی کوستریوردی .
 برہمشہری دکانک اوکندن کجدی ، لوحہ یی
 کوردی ، طوردی ، و باقدی . بونک اوزرینہ
 تذهیبی یہ :

« بونہ ادبزلک بویلہ ؟ » دیدی .

حانس : « اوت » دیدی ، « بونلر روما و آونیونندہ کی
 مقدس پایالرک ارتکاب ایتدکلری ادبزلکلر در . »
 ہمشہری : « بن سکا صوریومکہ ، سن
 مقدس کایسہ نک رئیسینی ماسقارایہ چویرہن رسملر
 باقمی ادبزلکنہ نصل جرأت ایدیلورسک ؟ » دیدی .
 حانس : « بونک جوانی صوکر اویریرم . » دیدی .
 ہمشہری : « آیاغکی دہ نک آل » دیہہ تہدید
 ابدی ، و یوردی . بر آن صوکر ، داللرلہ دوناتیلمش

صاندالہ کنج قیزک یانندہ اوطوران دلیقانی کلدی .
 آدی نیغہلس ایدی و شہرمانندہ یازیبی ایدی .
 « مرجبا ، حانس ، » دیدی ، « بونلرہ رسملری
 بویلہ ؟ ہا ، رومادہ کی مقدسلر ! بیچون بزم بورادہ کی
 کندی مقدسلر عزی تصویر ایتیلورسک ؟ »
 « چونکہ ظن ایدیورمکہ ، اگر اونک شخصہ
 تجاوز ایدرسہم ، مقصد متضرر اولور . »
 « یکی اوحالہ ایہی ترہ سندن و نصل طوٹارسک ،
 چونکہ ہر ایشدہ بر شخص بونلور . »
 « سن اولیلہ دیشاردہ دوروب باغیراجفکہ
 ایچری یہ کیرسہک تہ ! »

نیغہلس دکانہ کیردی ، و حانسک یانندہ بر
 اسکملہ یہ اوطوردی .
 و : « دویدکی ، باش تہ پستقوس بیوک کایسہ نک
 قاضہ سنی چالمش ؟ » دیدی .
 « کرچک ، چالمشی ؟ »

« اوت ، بونی سادہ اعتراف ایتیلور ، بونکہ
 اوکونیورده . او بوندہ ، خلقک مقدراتی اداره ایدن
 کزیدہ لر ایچون (روحانیلر) خصوصی بر اخلاق
 اولدیفنی ایلری یہ سوریلور ؛ او اولیلہ ادعا ایدیورکہ ،
 اونلر کوچک مدنی قانونلرک فوقندہ درلر ، و
 « مقاصد عالیہ » اوغرینہ ، ایستلرسہ ، قانونلری
 چیکنہ یہ بیلیرلر ، بوزکشیشلرک بر « کغہل یولی »
 یابدقلمی بیلورمیسک ؟ باش پاپاسک عودت ایتدہ
 یکنی و دوپ دولو بر معدہ ایلہ بیوک محرابدہ آیین
 او قودیفنی بیلورمیسک ؟ قارا کشیشلرک یر آلتندہ بر
 روما حامی یابدیردقلمی و پاسقالیا بارہ لیلہ الی فیچی
 خالص ایقوم شرابی صاتون آلدقلمی بیلورمیسک ؟
 بونلری ہب نقل ایت ، ملنہ خدمت ایتمش اولورسک ،
 مکافاتی دہ کوررسک ! »

« اودون یغینندہ یاقلمق شرطیلہ ! اماضرری
 یوق . فقط بیلورمیسک ، بوایش ایچون بیوک ولکہ سز
 بر آدامہ لزوم واردر . »

« برنجیسی بیوک آدم ہیچ یوقدر ، چونکہ ہمیز
 کوچکز ؛ ایکنجیسی لکہ سز آدم ہیچ یوقدر ، چونکہ
 بز ہمیز کناہکارز ؛ اوچنجیسی سنک کناہک ہر کسدن
 داہا آذرر . سن وارنہم مناسترندن قاچدک ، بوندہ
 حقلی ایدک ؛ فقط سن ہیچ بروقت آلقاق بر حرکت
 ارتکاب ایتدک . »

« بن بویلہ برشی ارتکاب ایتدم ؛ فقط بن حکم

ویرمک ایسته م ؟ چونکه ایسته مکه کندی مده سوکرا حکم کیهیم !

» بوراده حکم موضوع بحث دکادر ، بوراده موضوع بحث حاکمری ردایمکدر ؛ چونکه کندیلرینی حاکم مطاق اولان آلاهمک مرتبه سنده کورده اولردر ، سن دکاسک !

» بن بو مسئله یی اوزون کیجه لر دوشوندم ؟ بعضی بعضی ایچمدن بنی چاغیران بر سسک کلدیکی دویورم ، فقط پیغمبر دیبه اورتابه چیمغه کندی لایق کورمیورم ؟ بونی مقدس برآدام یاپه بیلیردی . « هیچ بر مقدس آدام یوقدر ! هم بن سکا باشقه برشی سویلهیم : سن کندیکی مجرم حسن ایتمیسک ، چونکه صوصورسک ؛ کیهکه بیلدیکی برجری اعلاندن چکینیر ، بالذات مجرم اودر .

» بکی اما ، ییچون باشقه سی دکلده بن ؟ « چونکه سن موهبلری آلدک ! » سن ظن ایدیورمیسک که ، انسان موهبلری صرف کندی ذوق ایچون آلیز ؟ هم اونه او ؟

حانس بتون بو محاوره اثناسنده ، اویمه لی برتخته بی تهره ایله کوچک پارچه لره آیرمقله مشغولدی . « بو بریکی ایچاددرکه ، بلکه بزم مقصد بزم خدمت ایده جک . بزم دیورم ، نیغه اس ، چونکه سکا اینیورم ! تستره ایله کسدیکم بو کوچوک تخته پارچه لرینی کوریورمیسک ؟ اگر بونلر بویه کومه حالنده بربرینک اوزرینه ییغیلی طوررسه ، اوزمان باشی بوزوق بر خلق کتله سی کی هیچ تهله کمیز اولورلر ، وبرآووج تخته سواری اونلری چیل یاوروسی کی داغیتیر ، آزه ر ؛ فقط هله بر کره اونلری دیزی دیزی ، صاف صاف تنظیم ایت ، وهپسنی برنظامده طولیلا ، اوزمان کوررسک که ، اوکنده مدھش بر خلق اردوسی وار ؛ هله باشلرینه قیرمنی - ماوی بایراقلی برسانچاقدار قویایم ، اوزمان جسارت ونشته ایله جنکه کیدرلر ؛ ائی برره برلری ده اولورسه ، دائما مظفر اولورلر .

» ظن ایدرسه م ، بونلر حرف در ؟ « بونلر حرف در ؛ حرفلر دن کله لر اولور ، وکله لر فکرلری افاده ایدرلر . « نه قدر بسیط ! اولجه هیچ کیمسه بونی بولامامش ،

ها !

» اکر او احتیاجی حسن ایتمش اولسه لردی ، بومرفقی چوقدن کشف ایدرلردی .

» سن بونی نروده اوکرندک ؟ « نیغه لس بوسؤالی سورارکن دوشونجه لی ایدی ، وقیرمنی صاقانی سیوازلایوردی .

» بن بونی اویله بربرده اوکره ندیم که ، اوراده کیلر بیلدکلرینی باشقه لرینه اوکره نمکده چوق چیمیریدرلر ؛ بوزکده شلر مناسترینک کتبخانه سنده . عین محله میضلرک بوایماددن نه قدر سویندکلرینی دم دویدم . « ییچون سویندورلر ؟

» چونکه بوندن سوکرا تییش یاغنه مجبور اولیه جقلرینی ظن ایدیورلر .

» اوزمان آرتق یازی ایشلری قافه جقمی ؟ آمان بو لطیف برشی اولوردی ! قوزوم سن بوایمادی ، کیت ، شهر امیننه خبر ویر ، اوزمان بن ده ماسه ده اولوروب ده نظام نامه لری ، ووبرکی قوجانلرینی دولدرمه مجبور قالم . چوق کوزل اوله جق ! « بونی ده یاپاجم ، فقط بزم باشقه مقصدلرم وار ، بیوک ، بیوک مقصدلرم !

برقاراکشیش دکانتک اوکندن کچدی ، ویاپالرد عائد لوحه یی کورنجه دوردی . حالسه اوفکلی باقیشلر آتدی . فقط او بونلری کورمادی ، کیشیش آل چابوقاقیله لوحه یی قویاردی وکوزدن قایب اولدی .

حانس : « بکا باقی ، نیغه لس ، دیدی ، « سن کنج وایمانلیسک ، امینیسک که ، دائما بویه حرارتی و آتشی اوله جقسک ؟ اکر زنکین آدامک قزیله اولنیرسه ک ، اوزمان ایشلری باشقه برجه به دن کوره جککدن قورقورمیسک ؟

» بخی ؟ اصلا ! هم سکا برشی داهاسوله ییم : یاپاسلرک کندیلرینک بیه ایشادقلری بر شریعتی نفر ایدن برکایسه علیه آچنی سکا اخطارایتدیکم بر محاربه ده بتون منور همشهریلر هپ سنک طرفنده درلر ؛ اوت ، بن بیلورمکه ، حتی کیشلرک صره لرنده بیه سکا صادق وخیخواه برچوق دوستلر وار . بن آراسره آستونیوس اسمنده بر فرانسیسکن کیشیله تصادف ایدیورم ؛ اویله شیلر آکلایورکه ... فقط بو قدر کافی ؛ سن طورما ، ایلری آتیل ، کوره جکسک ، کتله لر نصل آرقه کده صیرالانه جقلر ، هپسنک اوکنده ده نیغه سی کوره جکسک . - ایسته بو آلی سکا اوزانیورم ! عهدم اولمون ! فقط اذن ویرده آرتق کیدهیم ، چونکه ، کوریورم ، تبه ده نشانیم بنی بکلور ، آلاهم ایصهارلادق !

نیغه لس کیتدی ، فقط سواقه چیقنجه ، کری به
دوندی ، ولوحه نك قوبارلیدیغنی کوستره نك ، حانسك
دقتی جلب ایتدی ، حانسك آلتی قاراردی ، فقط صیرینی
همان ایجری به چکدی ، وعین موستردن یکی بر رسم
آصدی .

بونك اوزرینه تکرار ایشنه قویولدی ، و کوچك
تخته پارچه لرینی بر تخته چکمه نك ایچنه صیرا صیرا
دیزدی .

دكانك آرقه قاپیسی آچیلدی ، و ایشیکده اختیار
قیز قارده شی کورووندی ، کنددی قادی نك اولومندن
بری بوانك چوجفته و اوینه باقاردی .

قیز قارده شی : « ینه نیغه لسمی کلدی ؟ » دیدی ،
« ساخته سینی ایشیتدم . »

« نیغه لس شیمدی بوراده ایدی ؟ فقط اوندن
بویله قوشقولا نماغه لیسك ! »

« کندیکی تیلکیدن قورو ! اوقدر حیرلی قونو .
شیوردیکز که ، هر سوز کزی ایشیتدم ! واقعا او
شیمدی دیدکلرنده صمیمیدر ، فقط یارین سوزلرینی
هپ کری آلیر . سن اوکا بل باغلاماملیسك ! بونكله
برابر ، حانس ، بن بیلورم ، سنك یادی نك حقدردر ؛
یادی نك حق اولنجه ده ، یوریدیكك یولده یالکیز
کیدم بیلیرسك . مسیح ایچون اضطراب چك ، فقط
باشقلرینك انتقامی ایچون ، و کله چك بر ظفر ایچون
اضطراب چکمه . »

« آمان ، آبلانچم ، بونلر نصل سوزلر بویله !
بزکندی فعللریمزك قیمتجه اضطراب چکیز ، ایش ده
بونكله بتر . سن کرم ایت ده ، کل شورایه اوطور
باقیم ، بن بر ایکی ساعت قدر شهر امینه چیقمن
ایستیورم . صیریقده کی رسمدن ده کوزیکی آیرمه ،
چونکه بوکون اوکا دقتلی باقائلر پك چوق . »

حانس ستره سنی ده کیشیدردی ، و شهر اماننه
چیقارقی ، همان شهر امیننك یانه کیردی . بو ، پاپاسلرله
کیشلرک حق و حقیقت دیبه نشر ایتدکلری بطلانلره
قارشى خلق تنویر ایچون ، آلتدن کانی ممنونا یاغمه
چالیشان ، و فقط بر شیشه مقتدر اوله میان خیری ایستر
بر آدمدی . یکی ایجاد حقنده حانسك ویردیکی
ایضا حاقی دقتله دیکلده دی ، و شهر امانتی حسابنه بونی
تطبیق واستعمال ایده جکئی همان وعدایتدی . بونك
اوزرینه جدی مسئله لره انتقال ایتدیلر :

شهرامینی : « آصدی نك رسملردن شکایتلر وار ،
دیدى ، « آمان ، احتیاطلی اول . »

« آلمده دکل . »

« دوستلرک دییورکه ، سن بورسملرله مقصدی
اخلال ایدیورسك . »

« اکر خلق اوقومق بیلسه دیدی ، اوزمان کتاب
یازاردم ؛ سویله کلریمی آکلاتقی ایچون اونك دیلنی
قوللانغه مجبورم . »

« کتاب دهی یازمق ایستیورسك ؟ »

« اونى ده یاپانچم ! »

« حانس ، بیلورمیسك ، نصل بر عاقبت دهوغری
کیدییورسك ؟ »

« بیلورم ! یالکیز بر قور قوم وار : اوده اوغلم ...
« دوستم ! بر بریمزك امدادینه قوشمق ایچون
ایتدی کمز قارده شلك یمنی بیلیرسك ؛ بوکا اعتماد
ایتمورمیسك ؟ »

« بعضاً ایدیورم ، بعضاً ده دکل ! هر کس
ایستیورکه ، بالطه یارسین ، فقط صاپنی طومنی کیمسه
ایسته میور . بن ده ایسته میورم ، فقط ایسته میه ایسته میه ،
ینه یاپورم . کزیده طورانلرک بنی نصل ایلری به
سوردکلرینی حسن ایدیورم ، فقط بر درلو صویشه
میورم . بکا سن شونی سویله برادر ، سن بر قاتله
راست کلیرسه ک ، نه یاپارسك ؟ ساده قتل حقنده کی قانونی
اوکا اوقومقله می اکتفا ایدرسك ؟ قاتلی قولاغندن یاقالا یوب
آصدیرمازمیسك ؟ یوقسه قتل جرمنی باشقه صورتله
جزالاندیره بیلیرمیسك ؟ قاتلسز قتل اولورمی ؟ بن بوسؤاله
هیچ بر جواب ایسته میورم ، چونکه اونى بن اصل
کندیمه ایراد ایدیورم . بن آشاغی یوقاری
شویله دوشونیورم : بن بونده ایشك کندیسنی
قصد ایتیورم . چونکه کلیمه حد ذاتده
فایدالی بره مؤسسه در . بز دوغریدن دوغری به شخصك
اوزرینه یوریمك ایستیوروز ، یعنی دولابی دوندیرهن
فنا آلرک اوزرینه . بن دیمك ایسته میورمه ، نه قدر
ته پیسقوپوس وارسه ، هپسی آلقدر ، خاییر ، چونکه
اوزمان بویالان اولور ، فقط بنم وورمق ایستدیکم
شیمدیکی ته پیسقوپوس در ، کندى قانیله زنا یدن اوزیندیق
حرامی که ، زوالالی جاهل خلق آله دیبه اونى تقدیس
ایدیور ، بنم هجوم ایتك ایستدیکم کلیمه نك رئیسى اولان پاپا
دکلدر ، خاییر ، بنم هجوم ایتك ایستدیکم شو وشو
قدرنجی به نه دقتیقوس درکه ، بر طرفدن قدسیتپناه
صفتی طاشیرکن ، دیکر طرفدن ، اخلاقسزانی ، جبارانی
عیوفه چیقیور . »

« ظن ایدیورمیسك که ، بن برینی اعدامه محکوم

سستونلرینک ایچنده کبی فرق ایدیله بیلوردی. یامه
چیچکلرله چام داللری شامدانلری تزیین ایدیور ،
ولوش قبه لردن اولیا تصویرلی بایراقلر سارقوردی ؛
بیوک محراب قیرمنلر کییمشدی ، چونکه بیوک احتفال
کونیدی . کایسه نك مدخللری سرای نوبخیلری
طرفدن طولکشدی . بونلر ، حق دخول ایله مجیز
امتیازلیر یئرلرینه اولورنجه یه قدر ، اهالی بی مقدس
محلدن اوزاق طولتاجقلردی .

اوکجه قدمه لیلرله و علمدارلرله کدیکیلر کلدی ؛
بونلر باشی آچیق یورودیلر و اللرنده شامدانلر
واردی . سوکرا عهسانک آتی و کولنی معنوی غایت
جسم قدحله مقدس جنازه فافله سی کلدی ؛ و هر
بر جماعت کندی عهسانک اوکنده یئر آلدی ؛ سوکرا
قاراقارده شلر یاخود دومینیکه نلر مناسرتلرندن کلدیلر
اوکارنده پوشیده لرله اورتیلی سیاه تحته بر حاجه کرلی
برعسا طاشیورلدی ، و بونلر سیاه و بیاض قیافتلرله
صاری موم ایشیقلری اطرافنده اوچوشان یاراصه لری
آندیر یورلدی ؛ سوکرا بوز کشیشلر کلدیلر ، بونلر
بوز کووه لره بکزی یورلدی ؛ بوندن سوکرا احتفال
قیافتیله مابین طاقی کلدی ، فقط بالذات قرال حربده
ایدی ؛ سوکرا شهر امینی ایله بلدیله مجلسی اعضاسی
تعقیب ایتدیلر ، واک نهایت بر چوق قره قولار و
دوریه لر کلدیلر . کایسه دولنجه ، بیوک بر Miserere
- مرحمت سندن یارب - التیسنه مقام طولودی .
وبوندن سوکرا ، باش نه پیسقوبوس محرابک اوکنه
چیقدی ، بو ، بکزی اولو صاریسی الیلک بر آدمادی ؛
کوزلری فانلانمش لاجیوه رد یاصدیقلره باطمش کبی
طورو یوردی ، و کوز اوچلرندن ، آشانی به ، سیاه
چیزیکلر ایدیوردی ؛ آغز بر اوسطوره ایله کیلمش
کییدی ، و آچیلدینی زمان ، ایکی صره دیش پولا .
یوردی ، بونلر بر قورد ککیلر کبی بیاض و سیوری
ایدیلر .

الهی صوصدی ، یالکنز اورغ طنان بر مقام
چالیور . و داوولار ، دومبه اکلر ، و بورولر بوکا آهنگ
طونیورلدی ؛ بو آئنده بیوک مدخلدن یایانک
ایاچیسسی ، معیتله برابر ، کلدی . بونک اوزرینه
باش نه پیسقوبوس آشانی به ایندی و اوکا دوغری
ایرلیله دی ؛ بر برینه ملاق اولنجه ، دیز اوستی
چوکدیلر و او پوشدیلر ؛ باش نه پیسقوبوس ایلك
اوکجه آياغه فالقدی و باغیردی : یرده لری قالدیریک ،
و قاپیلری آچیک ، تا که شان قرالی کیرسین ! عهسانک
رسولنه سلام و رحمت ، حوزایانا !

ایدرسهم ، بو حکمی و یرمکدن کندیمی بختیار حس
ایدیورم ؛ هم نه اولورسه واسون ، حکمی و یرن بن دکلم .
جرملری حکم آلتنه آلان قانوندر ، بن یالکنز اعدای بیلدیرمه
واسطه لم . اعدام حکمی اجرالیدن جلاد قاتل دکلدیر ،
فقط بویله اولدیفیچون ده اویقوسی راحت دکلدیر .
» بر جلاد اولق خوش برشی دکلدیر ! «

» فقط بری اولق لازم ! مقدس کایسه دیدکاری
بتون بوجاعت مدعش بر هیدرادر ، یوز باشلی بر
ییلان که ، دوقسان دوقوزی ازیلسده ، یکیدن بیور ،
یالکنز بر تانه سی فانیدر ؛ اونی وور ! اوده هانکیسی
دیر سهک ، اک باشده اولور بیور ! «

» ووراجم ! شیمدیلک آلاجه ایصارلادق ! اوغلم
سکا امانت ! بن سنک درت اوغلسکی اونوتغایه جم .
دیلمی آغزمدن قویارسه لر بیله ، ینه بر تانه سنه احانت
ایتم ! «

» کیت ، سلامتله ، قارده شم ! بزر یالاق
کوروبده ، فقط اونی علنیته وورمق جسارتی
کوستره مدیکمز زمان ، نه اضطرابلر چکدیکمزی
یالکنز بزر بیلیرز ؛ نه قدر محادله ایتدیکمزی ده یالکنز
کوکلر کوردی ؛ نه قدر کنهاده ایشله دکسه ، بونلری
آلاجه بزه عفو ایدر . محراب قورولدی ، قربان حاضردر ،
خلق ده بکلیورکه ، سماوی آتش بونی طوتوشدیر .
سون ؛ شیمدی اللرکله آتشی قویاروب ایندیر ، خلق
بوکا اینانه جق و خلاص اوله جق : آمین ! «
» آمین ! « دیدی حانس و کیتدی .

بتون سوک بهار یایانک وکیلنه بوش بره انتظارله
کیدی ، فقط وکیل تشرین ثانیده کلدی . و او بودنیانک
زورلو حکمدارلرندن بری کبی کلدی ، معیتنده یوزلرله
آتلی ، بر آلاهی ده کشیش واردی . استوقهولم
بایرامده کبی دونانمشدی ؛ پنجره لردن رنگارنگ
قوماشلر سارقور ، اولرک چاتیلرنده بایراقلر
اوچوشیوردی . کایسه لر آچیق ، چانلر ووریور ،
اورغلر چالیور ، آیین سسلری یوکسه لیور ، و کونلک
قوقولری هوالری دولدیر یوردی . استوقهولمک
بو یوک کایسه سی بایرام دونانماسیله سوسله نمشدی .
بتون محرابلرده موملر یانیور ، و بتون محفللرده
آیین اوقونیوردی ؛ او یله که ، انسان بو سسلری
دوینجه ، آری قوواننده بولنیورم ظن ایدردی .
بوخوردانلردن توتن دومان اوقدر فالینلاشمشدی که ،
برکاخانده کییدی ، و یالکنز اولیا تصویرلری دومان

اورغ صوصدى ، وباش ئه پىسقوپوس ، منجىنك
تخدير صدا سنى ايشيدن ، واعلان حقيقتله عفوذ نوب
توزيعچون بتون مملكتلى دولاشان شوحوارى يى
بر خطابه ايله سلاملادى . روماده مقدس بابا ،
عيسانك شفاعت و مرحمتدن حصه مند اولقايچون
شو كوچك شمال قومك قوباردىنى فرياد وفنانلىرى
نهايت دويش ، وبو حصه يى اونلره توزيع ايچون
مريدلرندن برىنى كوندرمىدى . بوندن صوكر ،
بوحوارىنك بو اوزون و محاطرلى سياحتده قاتلانغه
مجبور اولدىنى (مخيل) مشقتلى و تهلكه لى تصوير
ايتدى ، واىكنجى بر حوزيانا ! ايله نطفنى يتيردى .
پاپانك ايلچيسى بوكا جواب وىردى ، وباش
ئه پىسقوپوسى بر حقيقت شاهدى اوله رق كوستردى ،
دكلكه او اوني (پاپانك مرخصنى) حواري ديه
توصيف ايتىدى ، خاير ، اونك ايچون دكل ، بلكه
او (باش ئه پىسقوپوس) كرچكدن بر شاهد
حقيقتدى ده اونك ايچون . صوكر زيارتنك سببى
آكلاندى . مقدس بابا و مقدس كايسه دجاللرك
مجومنه اوغرامىلردى ، بونلر مختلف عنوانلرله آلمانباده
باش قالدېر مىلر ، و بوندن اللى سنه اول (Hus)
- حوس نامى طاشيان بو باشلردن برى ياقىلدىنى
حالده ينه بر قائده سى اولامىلدى . مقدس بابا ،
اوزوم باغنىك اوستندن زمهرى صوغوغى كى
أسه ن ، زمانه ايمان سزلفنى تله قىلرله كورمىش ، و ملتىر
ايچون قان آغلامىلر ، شيمدى فقط مقدس غضب
اونى استيلا ايتىلدىر . وداها زياده صبر و سكون
كوسترمكه اونك حقى يوقدر ، شيمدى او آرتق
قىر باجلرله و عقربلرله عاصىلىرى تربيه ايدى جك و بيلانك
باشنى آياقلىرله اوزه جكدىر . بو سببله بتون خرىستيانلق
عالمه شيمدى بر ندا كىدييور و اونلرى ، بتون
ارضى ماملكرىنى عيسانك آياقلىرله آتوب ، بونلرله جنتده
كندىلرله غير فاني ماملكر ايدىنمكه دعوت ايدىيور .
بونك اوزرىنه ايكى بيوك ربه لى راهب بيوك
عرايه چىقدىر ، ايكى طرفنده كشيش قافله لرله
شهر مىللىرى دىزىلش اولان بيوك يول بوشالدى .
شيمدى قارا قارده شلرك باش پاپاسى پاپانك ايلچيسنه
دوغرى ايلرله دى ، بر سلام نطقى اوقودى و
اوقودقن صوكر ، كاغدى اوزاندى وىردى .

مراسم صيقيتلى اولغه باشلايچى ، بلكه يىن غروبلردن
بارى سسله قونوشمه لر يوكسالىدى . « بيوك باليق
اوجيسى » دىنمكه معروف ، و بزم صباحلن

بوز قارده شلر مناسترىنك او كنده باليق اولار كن
طابىدينمىز قارا قارده ش آندره آس يانده كنه
دوندى و فيصلىدادى :

« سن باش ئه پىسقوپوسى بر حقيقت شاهدينه
بكنزه ته بيليورمىسك ؟ »

اونكى : « نجه او بر طولوم باجى به بكنزييور . »
جوابى وىردى .

« طولوم باجيسى ؟ »

« اوت ، كوزلرىنك اطرافنه باقسه ك آ ، سىم
سياه . »

شيمدى بوز قارده شلر مناسترىنك باش راهبى
استقبال نطقى ايراد ايدىيوردى .

حافظ كتب مارتنه برادر كايسه نك طاش
دوشمه سنه بر نظر آندى ، باشنى مستسرخ فرانسىسقوس
برادره اكدى ، و ميرىلدى :

« بوراده نه مكمل كه غل اويناير . »

نطقى صره سى شىرامينه كلىدى . امين تيره ك
آدىلر و ايك باقىلرله ايلرله دى . لايىنجه بيلمىكى
ايچون ، نطقى آلمانجه يازدىرمىلى . شهر نامه
ايلچى سلاملادى . نجه زماندر صبر سزلفله بلكه ديكى
بويله بر حواري يى نهايت بوكون سینه سنده كورمكه ،
شهر ك بيوك بر سعادت و فخر حس ايتدىكى ،
وحقيقتك يالانه قارشى آچدىنى بوجهادده لندن كلن
معاونتى اسير كه ميه جكنى سويلدى .

بوئانده شىرامىنى باقىندى ، كوزلى تصادفاً
يانه قايدى ، و برديره كك آرقه سنده حانسى كوردى ،
بو اوراده طورىيور ، و كوزلردن شهر امينه آتش
اوقلىرىنى آتورىدى . امينك دورالامسىله ، كايسه يه ده
آنى بر سكون يايلىدى ، فقط باش ئه پىسقوپوس
قورو بر او كسوروكله شهر امينى ايقاظ ايتدى .
وبو ، نطقه دوام ايتدى . قراللك دائما لك قوتلى بر
مسندى اولان خلقك ، بوندن بويله ، انسانلرى يكانه
رحمت رحمانه قاووشدى بران كايسه نك ده صارصىلماز
براستنادكاهى و نكريبانى اولاجقى تا مین ايتدى .
نطقك آلت طرفنى اوقويامدى ، چونكه صوراته
بولوط چوكدى . كاغدى اوزاندى ، اكيلدى ،
ويرنه دوندى اوطوردى . بونك اوزرىنه اورغ
آهنك طوتدى ، و آلپىلر تكرار كورله دى ؛ فقط
بو سفر سسلر بوغوق و آلاهدن اوزاقش كى عكس
ايدىيوردى ؛ چونكه هر كس يورولش و آجىقمىلدى .

حاصل نه بولورلرسه ، اورالره اوطورمشلردى .
 نهايت دوريه ده پورولدى و قاپيلر قاپاندى .
 سىلك ده ارتق آرقه سى آلىندى . تىكرار براز
 نفس آلىندى ؟ سىندى دولشدى ، اوقدردولشدى كه ،
 بر باباس بر ليكنله ايلرله دى و بيه فالان صدقهلرى
 ماويلادى .

وقنا كه اورغله آله سى سىلرى صوصدى ،
 واپلى ايله باش نه پىسقوپوس ، صامت دعائى اوقومق
 ايچون ديز اوستى چوكديلر ، ووقنا كه ، يوزلر
 اورتك اوزره استولاي آله جقلىدى ، ناكهان اويله
 بر نيتره مه ملوتولديلر كه ، ديزلرينك اوزرنده خويلامغه
 باشلاديلر ، و كوزلرينه ايناييورلر مش كى بر برينه
 باقىشديلر . استولادن يره بر طاقم كاغد ورقهلرى
 دوشمشدى ، و اوزرلرنده بيوك حرفلرله : « عفو
 ذنوب صاتين آلنه بيليرى ؟ » جله سى و بونك آلتنده ده
 « بر ده و نك ايكنه ده ليكندن كى سى ، برزنىكنك
 حقه واصل اولسندن داها قولايذر . » عباره سى
 اوقونبوردى .

ايكىسى ده عين فكره صايلا نرق ، هان ورقه ي
 جيلرينه آتديلر ، و تقديس اشارتلىرله خلقه توجه
 ايتديلر . فقط عين زمانده ، صانكه سرت بر روزكار
 بريقىن قورو يارنى يردن اوچورمش كى ، بتون
 كاپه سى بر حيشلى قاپلادى . بر چيتيردى ، بر
 فيصليتيدر قوپدى ، و هرايكنى كيش يردن بر
 ورقه آلدى . ورقه لره شوجله باصلمشدى : « عفو
 ذنوب صاتين آلنه بيليرى ؟ » باش نه پىسقوپوسله ايلچى
 مراك آرقه سنده كى مقدس اودايه كيرديلر . عين
 زمانده كاپه سى نك طيشنده اولار بر ميرلى قوپدى ،
 وياواش وياواش يوكسله رك ، يابشار او حايقيريشه
 اورتالى قاپلادى .

يارىم ساعتك ايچنده كاپه بوشلمشدى . فقط
 زمينى كاغد پارچه لرندن بىياضدى .

•••

اوكله دن صوكرا ، حانس اوينه كلديكى زمان ،
 ايز فاردوشى كوچك ير اوداسنده اوطوريبور ،
 ديكيش ديكيبوردى . بيوك عفو ذنوب مبايه سى
 بايرامى مناسبتيله دكان قاپاليدى ، كه به نكلرايند يرلمشدى
 و اوجاقده آتش يانيبوردى .

اختيار قادين : « نيفه لس دهمين بوراده ايدى »
 ديدى .

« اويله ي ؟ » ديدى ، حانس ، « نه ايستيبوردى ؟ »

« بيلورميسك ، بوكون قوشلقده نه ييه جكر . »
 ديه مارتين فرانسيسقوسه فيصليدادى .
 فرانسيسقوس : « عفو ذنوب » جوابى و يردى .
 « بو شهر امينى كويكى ده اوراده ديكيلمش ،
 اوتانمى دن يالان سويليور . »
 « مجبوردر نه ياپسين . »

تىكرار آتيلر عكس ايمكه باشلادى ، و بو ائشاده
 سىندى قدر بيوك بر قوطو اورتاده دولاشمغه
 باشلادى . حقيقت دشمنلرينه قارشى كاپه سى مدافعه
 ايچون ، جماعت ، بونك ايچنه قربان آتاجق و مقا .
 بلنده عفو ذنوب آله جقلىدى . شيمدى قاپيلر آجيلدى ،
 و خلق ايچرى يه صاليو يريلدى . بردنبره پارلاق بر
 احتشام ايله كوزلرى قاماشان ، كونك توتسولرندن
 صاغرلاشان ، آله و اورغ سىلريله صارصيلان ،
 كريد بيوك مراك او كنده اوطوران عيسانك حواري سى
 حضورنده مقدس برخميه طوتيلان قالا باق ديز
 اوستى چوكدى ، آه و فغانلرله ، اورتاده كى بتون
 او اوزون يول بويجه يرلرده سورونه سورونه
 اوكا دوغرى ايلرله ك باشلادى . بومؤثر بر منظره
 ايدى ، اوكلرنده پارا سىندى فيله بيوك مراكده عيسانك
 چارمىخى آلتنده دوران ايكي آره نلر ، قادينلر ،
 اختيارلر ، چوجقلىر ، و بتون بر انسان روسى
 كتله سنك ، بويله سيل كى ، كنديلرينه دوغرو
 بو اولانديغنى كورنجه بر آن صارصيلر كى اولديلر ؟
 فقط برده آرقه سنده دائما آيين يانغه آليشقين
 اولدقلىر ايچون ، كنديلرينى درحال طوپلاديلر ، و دوغرو
 لديلر ، شيمدى اوراده ، اوكلرنده خلقك سجده يه
 واردى يايكى آله تصويرى كى دوريبورلردى ،
 و سىندى صانكه مراكده .

اوچ ساعت متاديا ، سىل اورايه آقدى
 و مراك ياننده كى كوچك قاپيدن ديشارى يه صاليو يريلدى ؟
 ايلچى ايله باش نه پىسقوپوس بورغوللقدن و آجلقندن
 آيين كوملى كى بىياضديلر ، اويله كه ، يره
 دوشمه مك ايچون ، آرا صره مراك كوشه سنه
 آرقه لرينى دايامغه مجبور اوليورلردى ؟ خلق اوپه
 بيلسين ديه ده متاديا آياق ده كيشديرمكه مجبورديلر .
 خواننده لر بحال سىلر لكدن صوصمشلردى ، و يالكر
 اورغدن بعض ايكلمه لر چيقيوردى . كيشلر يارى
 سىله كوه زه لك ايديبورلردى ، حتى خلق عىللرى
 بيله عبادتن بورغون دوشمشلر ، و مرده ون
 باصامقلىرله ، ديرك باشلقلىرله ، ديوار اوستلرله ،

« ایشندن اولدیغه چوق مکدردی . »

« ایشنی قایب ایتش ؟ »

« اوت ، نظامنامه لر آرتق باصیلمه باشلاهی شهر امانتده باش یازیچی به لزوم قلامش . چیقاجقاره قرعه چکملر ، اوکا اصابت ایتش . فقط داهافناسی ، مستقبل قائم باباسی ده نشانی بوزمش . »

« زواللی ده لیقانی ! هیچ برای شی بوق که ، برابرنده بر ازده فنانق کتیرمه سین . برینک اکی اوته کینک اولوی اولور . »

« اوله یه ، سن اونک حقنده داناخیر خواهدک . دهمین بورایه کلوب ده ، سنک مطبعه چکمه سنی عاریت آلیرکن ، اوده بونی تصدیق ایدیوردی . »

« عاریتی ؟ بزم مطبعه چکمه سنی ؟ »

« اوت ، سندن اذن آلدیغی سویلیوردی ! »

« بئدی ؟ »

« خیزله یر اوداسندن دکانه کچدی و چکمه بی آزادی . تکرار یر اوداسنه دوندی . »

« بن اوکا هیچ بر زمان بویله بر مأذونیت ویرمدم . شکرکه ، کوچک چکمه بی آلمش . اونک بویله دبئسی چوق غریب ! »

« ایشنه باق ! بن سکا دبئدی ، سن اوکا امنیت ایته دبئدی ! بکی ، کایسه ای اولدی ؟ »

« صوکی ای اولدی ! »

« بز صوکی بلسکه کورم دک ! »

« اوغلم برده ؟ »

« قومشوده ، اوینا یور ! »

« هادی کتیرده کوریم . »

« نره ده ایسه ، شیمدی کلیر ! سنی کدرلی کور بیورم ، قارده شم ، نه وار ؟ »

« او قدر کدرم وارکه ، اولسه ده قور تولسه م دیورم ، چونکه قور قورم ، بو بوی طاشیمغه تحمل ایده میه جکم . »

« آلهی دوشون . »

« بن ده اونی یاپورم ، فقط اوغلمه سنی دوشونجه یوره کم کوکسمده بور قولور . »

« کیتدی کک بول حق بولی ایسه ، کیمسه سکا فنانق ایده من ، بن بیلیورمکه ، سن حق یولنده یور بیورسک . بزم شیمدی به قدر صیرلایشم و سکا کوچک کوستریشم ، هپ سنی اندیشه ایتدی کم دندی . فرض ایده بلسکه ، ایشترینه اوغراق ، پک اعلا باشقه لرینک سلامت روحی ایچون اولمش اولورسک . فقط حانس ، ضعیف اوله ، چونکه انسانلر فسادلر ؟ »

یتیره دیککی کوستریمه ؛ چونکه صوکر ا دیرلرکه یشمان اولدک ؛ و دوشونکه ، یقینده بلسکه اوغلکک آناسنه قاروشه جقسک . . . »

« بکی ، اونی بولایجه ، اوزمان او بکا نه دییه جک ؟ »

« فوجه قاری دوغرولدی و آلو چاقان نظرلرله جواب ویردی : »

« اوزمان او شونی دییه جک : اوغلنی وبتون باشقه لرینک اوغللرینی (یالان) ک خورتلاقلرندن قورتارمق ایچون کندی اکی آجی اولومک قوجاغنه آتدی ، بونک ایچون ده شیمدی قوزینک تخنده اوطوراجتسک ! ایشنه اوبونی دییه جک ! »

« اختیارقادرین دیشاری به چیقدی و سکن یاشنده کی اوغلانله تکرار ایچری به کلدی ، اوغلان اویوندن قیپ قیرمزی ایدی ، و اوه کلمک ایچون اکلنجه سنی براقنی هیچ آرزو ایتیموردی . میریه انهرق برکوشه به بوزولدی ، و باباسنی سلاملاق ایچون هیچ برغایل کوستریموردی ؛ باباسی چوجغک آلتندن صاحنی قالدیروب اونی او قشامق ایستینجه ، چوجق صبر سزقله او موزلرینی سبلکدی و اونه طرفه دوندی . بابانک یوزنده اوله تعریفه صیغماز آجی بر افاده بلیردی ، اختیار همشیره بونی کورنجه او قدر متأثر اولدی که ، اوغلانی آزارلامق ایستدی ، فقط باباسی اونی تسکین ایتدی و ساده جه : »

« بشرک طبعی ! » دیدی ، « بز همز بویله ایدک ! »

« صوکر ا کوچک دکانه کچدی و لامبه سنی یاقدی . ایشنه شیمدی نه اوله جقسه اوله جقدی ! »

« بوراده ، دارا و داده ، اردو قوللری محاربه نظامنده تحشید ایدیله جکلر ، و دیشاری به ، بیوک میدان محاربه سنه سوق اونه جقلردی . ستره سنی صیرتندن آتدی ، و هیچ بر مسوده اولقسزین ، دیزمکه باشلادی ، چونکه او عین زمانده تألیف ایدیوردی . دون اساسه هجوم ایتشدی ، بوکون او اساسی قوران شخصلره هجوم ایده جکدی . »

« هیچ کیمسه به کندی تعجیز ایتدیرمکسزین ، کیجه کچ و قتلره قدر چالیشدی . کیجه یاریسی ، اختیار ایله اوغلانک اویودقلری اودایه کچدی . اوغلی اوراده یاتیر و اویو یوردی . رؤیاسنده اویونجاقلرینی کور بیوردی ، چونکه کولومسه یور و قوللرینی قیملدا . تیوردی . باباسی اوغلنه باقدی ، باقدی ! ایچندن ظالم فکرلر ، آجی دشناملر یوکسلدی . بر کره چوجق

« هایدی سنده، کوه زه لک ایدوب دورمه .
وقت چوق کیکیدی الک کبی اویارین تختدن یووارلا .
غلیدر . اویله ایسه ، صده کلهم : نه یازاجمز ؟ او
فیز قارده شیله برابر یاشاپورمی ؟ اوت ! اویله ایسه ،
یاز : فیز قارده شیله برابر یاشاپور ! »

« بکی اما ، بوباشقه معنایده چکیله بئیر .
بچه بونک معناسی غایت صریحدر . دوام !
او وارنهم مناسترین ترک ایتدی ، طبیعی بوندهده
حق عیاندی . اویله ایسه ، یاز : مناستردز قوولدی ،
بو سبیله شیمیدی کفر وافترا ایله انتقام آلیوز -
بونلره علاوه دینه منی که ، او بر Hus - حوس
طرفداریدر ؟ »

« ظن ایدهرم ، چونکه او حوسک یازیلری
اوقومشدر . آتجق حوس طرفداریدر دیرسه ک ،
هیچ شبهه سز اودون بیغینی بویلا . »

« پک اعلا یا ، ایشته . هایدی یاز : او حوس
طرفداریدر ؛ بو کوزل برکله در ! بونکله برابر ،
بزاوندن انتقام آلتی ایتدورم سز کی کورونیمه ، خلق
نحریک ایدیلین ، اویله که ، ایلک آدی کندیلکندن
آسین . یاز : اوند کفر یازیلری صافلاپور ، و
سحر یازاق یاپیور ، دی . »

نیغه لاس جواباً : « اوت اما ، دیدی ، بو
چیرکین برشیدر . صوکر ا دکانه هجوم اید جگر !
« البته ! سحر یازاق اوحالده ! یاز ! »
فرانسیس قوس : « سز یامان شیلر سکر ، یا هو ! »
دیدی ، والیرینی اوجاگك آتشنده ایستیدی .

وزاهد ومتی انانلرک ، سلامت روحلریمون
آداق دییه ویردکاری قیرمنی موملر ، براق
ایشیق لرله آیدینلاندقلری شو ابکره یج حرکت
فارشیننده فان قیرمنیسی کوز یاشلری دوکدیلر ؛
وبویله فان آغلایان بوموملر بشر عقلنک الک کوزل کشفی
معرفنک بیوک چرکانه باطیروب تلویث ایدن کیرلی یاشاپور
الیرینی آیدینلاندیلر ؛ وتوزیله ، اورومجک آغلرله
بتون او سنجایی اودایی آغیر بر بالومی واوزوم
قوقوسی قاپلادی ؛ اوبالومی که ، چالیشقان آریر
چیچک چاپرلرندن طوبلامشلردی ؛ او اوزوم که ،
کونش قاتی کوتوکاردن صبقوب چیقارمشدی .

« بیوک عفوذنوب بایرامنک فرداسی کونی ،
صباحلین ، تشرین قانی کونفی قار اورتیلی جاده لرله
ویازاریرلرینه ووردی . حانس بر معتاد دکاتشنده

اونک ایش ماصه سته طبرمانمشدی ده ، بتون برکیجه نک
امکالری غریب ایتمشدی ، اوزمان او ، اوفکک سندن ،
بو زواللی کوچک پارماققلره جدول تحته سیله
وورمشدی ، شیمیدی اوبونی خاطرلادی . واوزمان
بویله یاپدیفنه شیمیدی نه قدر ، نه قدر پشچان اولدی !
آکیلدی ، ومینی مینی بر آرابه یه قوشولو بر چفت
فانادلی آل تحته آتجک هوائ دیزکیلرینی چکمرک ،
آرابه سنی ، پامه بایرام چاپرلرینک و اومانلرینک ایچنده
قوشدیران کوچک آلری اوپدی .

صوکر ا یورغانی چوجک ایکی طرفنه قیصیدر .
دی ، وصیفیجه چکک سته قادار چکدی ؛ خفیف
بر دعا اوقودی ، وتکرار ایچری به ایشنک باشنه
کیندی .

دومبر یازارنده کی اسکی طاش اوی صاران
عین کیجه قاراکلی بوز قارده شلر مناسترینک اطرافنده ده
دالغه لایقده ایدی . مه لار بوغازندن آسهن صوئوق
برپوراز روزکاری قوش باشی قارلری اوزون بنانک
اوزرینه قامچیلایور ، وشمال جبهه ده کی کوچک نجره به
صوفولمش اسکی چانلاق برپونوز لوحه سنی چوکر .
تیوردی . بوساری قیرمنی لوحه کیجه قاراکافنده
آلولی بر قورد کوزی کبی پارلایوردی ؛ چونکه ایچریده
لامبه لر یانیوردی ؛ وبونلرک ایشیننده ، کوچک صیجاق
اوداده ، یازیمی نیغه لاس ، تذهیبچی حاننک کوچک
مطبعه چککجه سنک اوزرینه آکیلش اولدینی حالده ،
اوطور سیور ، وپارماققلرله قیرمنی صافالنی طازا .
پوردی . فقط اویالکیز دکلدی ، چونکه یاننده
حافظ کتب مارتنه ایله مبیض فرانسیس قوس دوریورلر ،
و هر بریسی آئنده بر قدح صیجاق رهن شرابی
طوتیوردی .

« یاقالایه جق بر پوندینی بوله میورم . دیدی
نیغه لاس ، « او کرچه اولیا دکلدیر ، فقط هیچ ده
قیبح بر حرکت ارتکاب ایتهمشدر . »

مسئله شیمیدی اودکلدیر . « دیدی مارتنه ،
« خلق حاننک طرفنده در ؛ چونکه حق اونددر ،
وبونده شک یوقدر ؛ آتجق شیمیدی بکا لازم اولان
شی اوندن بونفوذک استردادیدر . »

« بوجهت دوغریدر ، فقط هر واسطه به مساغ
وارمیدر ؟ »

« هر واسطه به مساغ واردر . »
« فقط بزم وجدانم بر تورلو بوکا راضی اولیور . »

او طوریور ، فقط یورغون کورونیوردی ؛ یوزینک چیز کیلرنده ، اوله جگنی بیلن ، فقط وقت وساعتی تعین ایدمه مین بر اعدام محکومی کی ، ناملی برسکون دالغه لانیوردی . قاپینک اوستنده کی طاش قافاطو کده بیاضلاشمشدی و آغزندن ایری بوزچیویلی صارقوبوردی ؛ برانغه ، داغما اولدینی کی ، قورقونچ بر منظره کوستریوردی : فقط سواقا لرده دولاشان خلق ، هر وقتکندن داها متحرکدی . کوشه باشلرنده دوریور ، و ، اوقومه بیلن ، و یوکسک سسله ، النده کی ورقه نی قرائت ایدن برینک اطرافنده طوبلا نیوردی . دیکلرین کومه میریلدانیور ، و تکرار داغلییوردی . برینه یکی برانسان کومه سی کلیور ، دیکلیور ، و داغلییوردی . بو حال یالکیز دهمیر یازارنده دکل ، بلکه بتون میدانلرده وقوع بولیوردی . هپسندده باصمه اعلانلر کورولیوردی ، و بونلر کاه سواقا اورتالرنده یرده طورییور ، کاه کوشه باشلرینه یاپیشدیرلش بولنیوردی . هیجانک نه درجه لرده اولدینی آکلامق ایچون بو اعلانلرک سرلوحه سمنه باقی کافی ایدی : « صورت قطعیه ده ثابت اولمشدرکه : (۱) باش نه پستقوبوس هیچده حقیقت شاهدی دکلر ؛ (۲) بابانک ایلچیسى قطعیا حورای دکلر ؛ (۳) مقدس بابا مقدس دکلر . »

حانس نچره سنده او طوررکن ، قاپی به وورولدی ، و بونی متعاقب اوصاحبی ایجری به کیردی .

« تذهیبی حانس بیله سک که ، یارین اولور اولماز ، سن ده ، سنک کیلرده ، طوپکیز اومدن چیقوب کیده جکسکز ! »

حانس تعجبندن زیاده قورقو ایله باقدی .

« یکی اما ، صورا بیلیرییم ، نیچون ؟ »

« شونک ایچونکه ، » دیدی او صاحبی ، و فنا باصیلنش اولقه برابر ، معناسی آکلاشیله بیله جک درجه ده اوقوناقلی اولان بر اعلانی اوکا اوزاتدی . اوده بونی اوقودی : « دین خانی برحوس طرفدارینک حقیق بر تاریخچه سی که ، تذهیبی حانس نامی آلتنده اوز قیز قارده شیهله بر آراده یاشامقده ، و وارنهم مناسرتندن قووولش اولسنک انتقامی آلمق ایچونک یوکسک شیلره قارشى کفر دولو و دینسزجه افترا نامه لر نشر ایتمکده و بونلرده آلالی و دیگر مقدساتی انکار ایتمکده در . »

حانس ستره سنی ایجه قاووشدیردی ، اوکا

« نه آرایورسکیز ؟ » دییه تیتره ک بر سسله سوردی .

یکی بر یاقارا سؤالنه جواب ویردی . طغانک رهبرلرندن بر ایکینسی طانیغه صاواشدی ، فقط کوزینک اوکنده ساده کشیف بر قارا کلق و قارغشلق واردی . بردنره کتله ده بر حرکت بلیردی ، و چوغی ایکره نچ آدملردن بریغین ایلری به آتیلدی ؛ بوچهره لرده اودوستلرینی طانیدی . اولجه کندیسنه اعتماد و تسلیمیتله باقان بو کوزلر ، شیمدی آتش صاچیور ، و اولجه مشترک الملک تقویه سیچون قاچ کره صیقیدینی بو آلر شیمدی اوکا قارشى ، تهدیدکار ، قالمیورلردی . ایچلرندن اک کنجی ، چهره سندن قیزغین و آلوی غضب هیجانلری صاچارق ، تزکاهک اوکنه قدر ایلریله دی ، و یاری حیزلی بر سسله :

« خاش ، » دیدی ، « سن بزم قدسی مقصدی نزی

کیری آلرکه تلویث ایتدک. انتقامکه بزی آلت ایتدک،
کیش ! سن ساخته بر پیغمبر اولدک ، قاردهش
زانیسی زیندی ! »

« سن یالان سولیورسک ، دیدی حانس ،
« بن جزایه چاریدم ، فقط انتقام آلمدم ، وسن شونی
بیل که ، اگر تقدیر ازل، مجازاته آلت ایدم جکلرینی
ضعیف فانیلر آراسندن سچرسه ، انتخابی اوقدر
بیوک اولماز . او یاندیرمق ایستدیکی زمان ،
یچون آتشی ، طوفانی ، زلزله لرینی قولانیور ،
کیت ، کوکدن صور؛ بلکه بوداها معقول اولوردی ،
چونکه اوزمان اینانیردیکز! وشیمدی مظفر اولانلرک
قارشینده یالان ، ویالانک باباسی محاسنر قالدی !
عیسا اورتایه آتیلدی ، ومنکرلرله کتاب مقدس
علماسنک ماسکله لرینی یوزلرندن ایندیردیکی زمان ،
اوکا ایناندیلریمیدی ! خاییر ، یالانی اوکا قاضی نصب
ایتدیلر ، واونی چارمیخه چوبیله دیلر ! بو بویله درده
تذهیبچی حانسک عاقبتی داهای اوله جفته هیچ
اینانیرلری ؟ »

یکی بریایقارا قویدی ویا یقارا آراسندن منفرد
حایقیریمه لر دیولدی :

« کندینی عیسایه تشبیه ایدیور ، زانی ! شونی
طاشلا بیک ! »

وشیمدی ، فیرطنده باشاق تارلاسی کبی ،
بتون قارا کاتی کتله ، طاش آلتی ایچون بره آکیلدی ،
فقط قایلین بر قار قالدیریم طاشلرینی اوردمش ، وخلق
آیاقلریله اوزرینه باصاباسا اونی قاص قاتی یامیشدی ،
فقط غضب ایجادکار اولدی ، واولوقلرله پنجره
کنارلرندن بوز خنجرلرینی ، ترگاه تخته لرینی ، طایه
لالری ، و قانی طوقاقلرینی قوپاردیلر .

حانس ایچری به آتیلدی ، واولی قاپسندن فرار
ایمک نیتیه اوغلنی قوجاغنه آلدی. فقط او آندده دهننه
اویله بر فکر کلدی که ، اگر قاچه جتی اولورسه ، املنه
کیسه اینانمایه جتی ، و بویله بر حرکتله ، کندی
کندیسی حقسز دوشورمش اوله جقدی . اوغلنی
آلدی و تکرار اودایه عودت ایتدی .

فقط اوراده اویله بر آن یاشادی که ، اوباشنه
یغیلدی صاندی ، و قولاقلری صاغرایدن بر کورولنی
آراسندن ، بر بوز قاماسیله بوزی یادیلان اوغلنک
برچیلینی تا پیننه صایلانندی . حانس ، نازک وجودک
بتون عضولریله تیره یوب اوچوقلادیغنی ، وسوکراده

آغاجدن بر قالم کبی قانیلاشوب آغیرلاشدیغنی حس
ایتدی .

قاچغنی حالا ایسته میوردی ، فقط اگ عزیز شیشی ده
حیدودلر انده ، براقغه قائل اوله میوردی . قانی
سورمه له دی ، اوغلنی آلدی ، یاتاغنه یاتیردی ،
یاصدیقلری یوزینه قویدی ، و کندی وجودیله اولک
اوزرینه قاپاندی ، صانکه چوکه جک برطاوانه فارشی
اونی قورومق ایستبوردی .

نهایت وقتاکه دوریه قانی قیردی ، اونی
یاتاغده یاتیور بولدیلر ، و وقتاکه توخیلر ایچری به
کیردیلر ، حانس کوردی که ، بونلر دوستلری دکلدی ،
آلاهه حدوشنا ایتدی ، ایتدی که ، دشمن آنه
دوشیوردی ، رجا ایتدی ، براز مهلت ایتدی ،
اگ عزیزلریله وداع ایدم جکدی . دنیا ده هر شیدن
زیاده سودیکی ایکی وجودک انسانلرک شرندن قور.
قه لرینه آرتق محل اولدیغنه قناعت کتیردکن
سوکرادرکه ، سکون کسب ایتدی ، وسونجمله کندینی
کوله لره تسلیم ایتدی .

•••

سرایک کاتیلر اوداسنده مهوود شرفل حرکتندن
دولابی سرای کاتیلکنه نصب ایدیلن نیقه لس اوطو.
ریبور ، و قرال ایله مجلس طرفندن اصدار ایدیلن بر
نظامنامه یی بیاضه چکیوردی . نظامنامه آلمان یادن کلن
وصوک کونلرک شهادتیه ده ثابت اولدیغنی اوزره ،
قورقونج سوه استمالره سببیت ویردیکندن دولابی
فائده سنده شک وشبه حاصل اولان یکی ایجادک ،
قراک مساعدت مخصوصه سی اولدیغنه ، خصوصی اشخاص
طرفندن قولانیاماسی حقنده صورتکار بر ممنوعیتی
احتوا ایدیوردی . (بوراده نیقه لسک حانس علینه
باصدیغنی ورقیه دکل ، بلکه حانسک باش نه پسفوپوس
علینده باصدیغنه ایما واردی .)

برنجی مبيض عین ماصه ده نیقه لسک قارشینده
اوطوریبور ، و نیقه لس یازسین دیبه باقیور ، وداها
کریده ، اوجاق باشنده اوطوران باش مبيض ده برنجی
مبيضک نیقه لسی قونترول ایتمه دقت ایدیوردی .

« نره ده بر بوله جفسک » دیبه برنجی مبيض
نیقه لسه صوردی . نیقه لس : « بیلیم که ، اساساً
بر بر بوله بیهل جکیمیم » جوابی ویردی .

« اکر ایسترسه ک ، نیم جانی آلتنده کی ماژغال
ده لیگندن سیرایت ، اورادن ، هر کدن داهای

كوره بيليرسك، بيليورسك كه، پنجره لرى داهاولجه باشقه لرينه ويردم .

نيفة لس تشكرايتدى، واوچنچى يورملى كوني، ايركن ايركن، داهاولجه نوبتيلر كلوب ده قاپيلرى قايمه دن اول، ده مير بازارنده، برنجى ميبضك اوندە اثبات وجود ايده جكنى وعد ايتدى، چونكه ده مير بازارنده تذهيبى حانس ياقيله جقدى .

يورطينك عرفه سى كوني آقشام اوزرى شهرامينك شمال كوپرىنى كچديكى، و آدىلرغى سن - ياقوب كاپسه سنه دوغرى توجيه ايتدىكى كوريلوردى. هوا چوق صوؤقدى، وفار، آياقلىرىك آلتنده، آغستوس بوجكلى كى حيشيرديوردى. كلن كچنلر دونيورلر، وشهرامينك نره يه كيتديكنه تعجب ايدىيورلردى . بورونقا تپه سنك ياماجنه كلنجه، دورالادى، واحتياطلى نظرلرله اطرافنه باقندى؛ فقط كندىسى كيمسه نك كورمديكنه قناعت كتيردكن صوكر، عجله كوچك لاحتاه تارالارينك آراسندن قيوريان باتيقه يه صايدى، وكوچك بريانجه ايچنده، قيرمى بويالى ظريف برقله نك اوكنده طوردى. باغچه قاپسك اوكنده قايىن داللرندن دهملرله يوكلى بيوك برسپت قيراق آرابه سى دورىيوردى، ويوكك اك اوستنده باسقاليه كچه سنه مخصوص برچام آغاجى واردى . شهرامىنى قايىه ووردى، و ديشارى يه غايت خيرخواه وبشوش چهره لى اوراق قورى براختيار جق چيقدى .

« بيورك، شهرامىنى افندى، بيورك، بيورك، صوؤقده ديشارده طورمايك . »
شهرامىنى كرى چكىلدى، ايجرى يه كيرمك ايسته ميوردى. قيراقده كى يوكه اشارت ايتدى :
« بودر اويله مى ؟ » ديدى .

« اوت، بودر ! خالص قايىن داللى ! بزبونى سولاندن كتيردك . او كوچك چامى ده چوجقلىر ايچون آلدىم، بواوكا عائد دكلدر ! فقط اويله بر چيرالى آغاج بولدم كه، قو كى قورودر، صوك بهارده ييجلمش . »
« پك اعلا ! سن شيمدى نيم ديه جكمى ديكله ! آغاجله دال واقعا ابى طوتوشور، فقط بز بودفه، ماده مكه هم يورملى يه تصادف ايدىيور، هم ده رومالى ايلچى بوراده بولنيور، اسكى كوره نكارك خارچنده يكي برشى يانملى يز. كرچكدن مكمل براودون ييغىنى وجوده كتيرملى، اويله فوق العاده برشى كه، كوزى

دولديرسون، وبرانطباع، برخاطره براقسين . »
« خالص برپاسقاليه آتشى، » ديدى صروتلى آدام، وصافكه شهرامينك افكارىنى كورمك ايميتيور كى كوزىنى قيرپدى .

« سن نصل ايسترسه ك، آرتق اويله آدقوى. شيمدى نيم ديه جكمى ديكله . ايكي آرابه صامان آلتله كه جك . »

« چاودار صامانى، يوقسه باشقه مى ؟ »
« نه اولورسه . صوكر ايش اوقه كو كورد آلير، ايجه صامانك آرارينه ييارسك . »

« اويله كه، كورونه سين، پك اعلا ! »
« ايلسكن چالى چيرپى ! اودون، صوكرادن، استيف حالنده درت كوشه يه ييغيله جق، واستيفلرك آراسنه بر جبهه يه ايكي فيچى قاطران قوياجسك . صوكراده، يانكه، يارديمچى اوله رق، آلتى آدام آليرسك كه، هر طرفه بردن آتش وريلسين . »
« بونلر يالكز قولاغه خوش شيلر ! فقط ظن ايتم كه، بو قدر صيغافله اولر تحمل ايتسين ! سكر فيچى قاطران ؟ »

« دوشونسه كه، بونلر هپ كار كير اولردر ! »
« اوت، اوت، واقعا اويله در ! فقط محقق كه، آغزىنى آچوبده داهاولجه سويله مه دن بوغولوب كيده جكدر، حالبوكه او كجه بر قاج سوز سويله بيليرلر، خلقك خوشنه كيدر . »
« اوكا اصل سوز سويلك ياساق ايدلدى . صامانله كو كوردى بونك ايچون قويورز . شيمدى سن، ن نه ديدمه، اونى ياپارسك. ايسته اوقدر. آكلادكمى ؟ »
آكلامشدى .

شهرامىنى : « پاسقاليه ك قوطلو اولسون. آلاهه ايصارلادق . » ديدى و كيتدى .
جلاد اكيلدى وقايدده قالدى .

پاسقاليه نك اوچنچى كوني، شدتلى بر صوؤقده وراق بر هوا ايله كلى . ده مير بازاری منظره سنى ده كيشدير مشدى . پرانقه قالديرلش، يرينه بر ديره كك اطرافنه جسيم بر اودون ييغىنى استيف ايدلشدى . سوقاق آغزلى قاراقولارله طوتولش، وبازاره كوتوره ن بتون سوقاقلر اهالى ايله دولشدى. اوقاپيلرى قايماشدى، فقط پنجره لرده امانت اعضاليله كيارلرك قيزلرى و خانلرى، كوركلره بوروشمش،

داملردن بر آلفیش میرلیتسی دالغه لاندی ،
خانلر مندیلرینی ساللادیلر ، فقط سراج بونی قیصقاتدی .
« بکا باقی » دیدی ، « بوسوقده تحتہ قیصرانغہ می
بینہ جکسک ! »

فقط نیفہ اس قولارینی کوکسنہ چاپرازلادی
وسیرتیله دیواره دایاندی .

شیمدی دوریلر داترہ بی آجدیلر ، بو زکیشلر
کلدیلر . مارتہ نلہ فرانسیسکوس یوقاری بی ، خانلرک
نجرہ لرینی سلاملادیلر .

« وای جانہ ، دیدی مارتہ ن ، « والینک قاریسی
امادہ کوزل ها ! »

« آح » دیدی فرانسیسکوس ، « کورکلی شایقہ
بوکون یاقیشمشدہ اونک ایچون . چونکہ آلتی
چیرکیندر ، شایقہ ایله اورتیش . »

مارتہ ن : « داهانہ قدر بکلیہ جکر ، بن اوشومکہ
باشلادم » دیدی ، والارینی جبینہ سوقدی .

« باش نہ یسوقیوس بورایہ کلپور ، » دیدی
فرانسیسکوس ، وایاقلریلہ نہ پنمکہ باشلادی .

مارتہ ن : « صیجاق بی نەدن براقین » دیدی .
غرب طرفندہ کی بویوک جادەدن بوغوق

ترامپہ نہ سسلری دوپولیوری . جلاد یامقلری
آراسندہ برحرکت کوروندی وسیرجیلر ، برشی کورمک

ایسترکی ، بویونلرینی اوزاندیلر . ترامپہ نہ سسلری
کیتدیکہ یافلاشدی . یامقلر صرہ بی آجدیلر ، وأولوم

محکومی کوروندی . سترہ سنک اوستنہ صاری برکت
اثواب کیرمشلردی ، بونک اوزرینہ قیرمنی آتش

آلور دیکیلمشدی ، باشندہ یوکک کودەری بر
شایقہ واردی کہ ، اوزرینہ بیوک حرقلرلہ بویا ایله

Hereticus - منکرکە سی نقش ایدلشدی . آرقاسندن
أورتولو یوزلریلہ قارا قاردە شلر کلدیلر ، بونلرلرندہ

موم و حاج طاشیورلردی . بونلری شہرامینی ایله
والی و اوشاقلر تعقیب ایتدی . دائرہ قاپانجہ حانسی

اودون بیغینک اوزرینہ چیقاردیلر ، وزنجیرلرلہ
اورتادہ کی دیرہ کہ باغلادیلر . بونک اوزرینہ والی

ایلری یہ چیقادی و حکمی اوقودی . حانس چوق
سا کندی ، وانظرلری ایچنہ چوریشدی ، اوبلہ کہ ،

بو کنہاکار دنیای دوشونفور کیدی .
ترامپہ نلر چالیدی ، جلادلہ یامقلری آتشی

ویردیلر . او آندہ کوچک ماوی آلورأولوم محکومک
آیاقلرینک اطرافندہ یالازلانمہ باشلادیلر . او باشی

قالدیردی ، قیصہ ، کییک اوکورودی ، اولدینی

اوطوریورلردی ، چونکہ داهای کورہ بیلک
ایچون چرچیولر قالدی ریشدی . داملردہ ، قادیلریلہ ،
چوجقلریلہ ، خدمتکارلریلہ ، اوشاقلریلہ شہرلریلر
اوطوریورلردی ، واوزون سورہ جک بر بکلمہ یہ
وصوقغہ تحمل ایدہ بیلک ایچون یانلرینہ یک طور .
بالریلہ ایچہ جک شیشہ لری آلمشلردی . میدانلقدہ
جلاد ، آلتی یاماغیلہ برابر ، هپسی دہ قیرمنیلر
کیینمش ، و آتشلہ آلتلریلہ ، فونیہ لرلہ مجہز ،
طورییوردی .

بازار یری چوق داردی ، اوبلہ کہ ، بر طرفندہ
سویلہ ن ، اوتہ طرفدن دوپولیوردی .

یوقاردہ یوککدہ ، برصدیونک چایسی
اوزرندہ اوطوران والرینک ایچنہ اوفلہ یین بر بر

چراغی : « سزہ سویلورم ، » دیدی ، « اکر چاقی
آتش یاقیہ جق اولورسہ کز ، باشی آلیر کیدہ رم ،

بارماقلرم طوکیور . » بتون داملردن بر صاقصاغان
سوروسی کی رکولوشمہ درقوددی ، فقط نجرہ لردہ کی

خانلر کورکلی موقلرینی یوزلرینہ طوندیلر .
بازار یرینک شرق جہتندہ کی بیوک ساعت

شمدی اون ایکی بی چالیدی . شمالی طرفندہ کی دار
سوقاقدہ کائن قارا کیشلر مناسترینک اورغی چالغہ

باشلادی ، فقط اورتاقدہ کی کورولتی سبیلہ یالکزفا
سسلری دوپولیوردی .

شیمدی باش یازیچینک اوسنک چایسندہ ،
یوقاردہ برمازغال دہ لیکی قدر دار کوچک بردام

نجرہ سی آچیلدی ، و بورادن قیرمنی صاقالی برباش
چیقادی ، بوسرای یازیچینسی نیفہ اسک باشیدی .

قارشیکی دامدن بر سراج ، قیرمنی صاقالہ
کنایہ یاپارق ، « طاوان آراسنی آتشلہ » دیہ

باغیردی ، بونک اوزرینہ هرکس نیفہ لہ باقدی ،
وعمووی برقهقہه اونی سلاملادی ، نیفہ لس بوندن

عادتا قیرمشدی ، اوغراذینی استہزایہ قارشی قافا
طوتارجہ سنہ ، یاری وجودیلہ سورونہ رک دیشاری یہ

چیقادی ، وکوزل هوایی معاینہ ایتمک ایستیور کی
کوکہ باقدی . بواننادہ کوزلری ، بولندینی نجرہ جکک

آلندہ دیوارہ تثبیت ایدلش بر بایراق صیریفنہ
ایلیشدی . انا تیق اویاندی ، اوزرینہ داهای شرفلی

بردقت جلب ایتمک ایچون برجرات نجرہ سنہ قالیقدی .
هرکون تصادف ایدیلہ یین برچویکک و مهارتلہ صیریفہ

صاریلدی ، اوزرینہ صیجرادی ، و آتہ بینمش کی
اوستنہ اوطوردی .

بره بیغیلدی ، و دیره که آصیلی قالدی ، کو کورد
دومانندن آتی اوله رق بوغولمشدی .
برخوشنود سزلق وانکسار خیال خومورتوسی
سیرجی کومه لرینی دولاشدی . اوفکیه طوتولمشجه سته ،
و بر اشارته اتباع ایدیور کی ، قارا کشیلر ، اللر
نده کی موملری اودون بیغیننک اوزرینه فیرلاتوب
آتدیله . اوت ده متلری طوتوشدی ، آلولندی ،
چالیلر چیتیردادی ، قاطران فیچیلری آتش آلدی ،
و داملرده کی خلقک آلفیش سسلری آراسنده ، بتون
پازار میدانی بر آتش و دومان ستونیه دولدی ، فقط آلفیش
سسلرینه صیریقده دوران نیغه لسک مدهش بر فریادی
جواب ویردی . روزکار آلولری اونک طرفه آتمش ،
واو ، قورتلق ایچون پنجره جکدن ایجری به قاچغه
تشیث ایتمش ایسه ده ، که په نکی قابالی بولمشدی . دامک
صاچاغنه بوی بیتشمیوردی ؛ فوطینلرینک غلی درسی
قیوریلدی و متکنه کی باش پارماق لرینی صیقدی ،
مانطوسنک یاقاسنده کی طوقا اونی یاقدی و آتش
قوروملی یوزندن کوزلرینی اویوب چیقاردی ؛
قیرمزی صاقل داغلانندی ، وطیرناقلر قوپدی . نهایت
بر فریاد قوبارارق ، اللرینی قویویردی ، وقافاسی آت
دیوارلرده کی ده میر صیریق لره چاربارق ، دوشدی .

فقط کیمسه نک ، یره دوشمه سیله برابر اوله سی ده
براولان اونی دوشونمکه وقتی یوقدی . حرارت تحمل ایملز
بر درجه به کلدی . یاقیلان منک رک نعشی ، سیاه بریغین
حالنده ، آتش کی بم بیاض کسینلن ده میر زنجیرلره
آصیلدی قالدی . چام کوتوکاری طوتوشدیله ، روزکار
متعاقب صولت لرله کلدی ، و ، بیوک دومان و قیویاجیم
بولوط لرینی دیشاری به دوغری سوپوردی . ایلکین برلر
نده دوران کشیلر سوکر اقاچق ایستدیله ، فقط اولرده
اوطورانلر چوقدن پنجره لردن قاچیشملرلر دی ، و کیمسه

قاپیلری آچامیوردی ؛ اوشاقلریان سواققلری دولدیران
ویرلرندن قیمیلدایه مایان فوق العاده برانسان قالا باغلیه
صاریلش اولدقلری حالده ، حرکت سزدوردیلر ؛ آتش
کیتدکجه قوتلندی ، و امداد سسلری کیتدکجه حیرلاشدی .
مجاور اولر کومورلشمکه باشلا دیله ، لوحه لر طوتوشدی ،
وعقربیه یلقوانی حرارتدن قیویریلان بیوک اساعت
ویزیدامغه و ساعت لری چالغه باشلادی ، اویله که ،
قیامت کونی صانکه یاقلاشیور ، و زمان نهایتنه
ایریبوردی . تذهیبچی حاسنک قاپسنک اوستنده کی
طاش قاقا بر طرافه ایله چاتلادی . داملرده کره میدلر
قیوریلدی ، و دیوارلرک صیوالری دوکیلدی . وقتا که
یانغین خفیفله شدی ، و اوشاقلر ، کشیشلری قورتارمق
ایچون ، نهایت مضر اقلریله قالا بالغک آراسندن بر
یول آچدیله ، کیرلی و پس قار ، بوز جبهه لری
وسیه جبهه لری ایچنده کی اولولر وجان چکیشنه نرله
اورتولو ایدی .

* *

فقط صوکر ، وقعه به دایر کوه زه لک ایتک
اوزره میخانه لرده طویلانان آداملرک آراسنده شو
بولده محاوره لر جریان ایتدی :

« باش نه پسقو پوسک کله یشی چوق یازیق
اولدی . »

« او غالباً تهلسکه نک قوقوسنی آلدی . »

« نه ده اولسه ، قوشلغه قیزارتمه اولان بوز
بودلره یازیق اولدی . »

« اونلره می یازیق اولدی ؛ اونلر ، آیول ، اللریله
آتش ویردیله ؛ خایر ! اصل یازیق اولان تذهیبچیدر !
آما حریف نه اسقامیل کاغدی یاپاردی . کوره جکسکز ،
اونک یوقلغنی نصل حسن ایده جکسکز ! »

